

ZNAKI UMOWNE

SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło.	<i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,5;	<i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,05.	<i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.	<i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.	<i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwa została skrócona w stosunku do obowiązującej klasyfikacji (patrz str. 11).	<i>categories of applied classification are presented in abbreviated form (look at page 11).</i>
Znak *	– dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.	<i>data revised.</i>
„W tym”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.	<i>„Of which” – indicates that not all elements of the sum are given.</i>

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła

Czytelników interesujących się szerzej informacjami oraz szczegółowymi wyjaśnieniami metodycznymi zapraszamy do korzystania z publikacji i opracowań branżowych US i GUS.

When publishing SO data please indicate the source

Readers interested in more specific information and more detailed methodology are requested to refer to other SO and CSO publications – branch statistical yearbooks and monographs.

U W A G A. Niektóre dane liczbowe mają charakter wstępny i mogą ulec zmianom w późniejszych opracowaniach US.

N O T E. Some figures are preliminary and may be subject to revision in next publications of SO.

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 022 464 23 15, 022 464 23 12, faks 022 846 76 67
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

PRZEGLĄD STATYSTYCZNY
WARSZAWA

STATISTICAL REVIEW
WARSAW

INFORMACJE I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

SPIS TREŚCI

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

CONTENTS

Geography. Environment
Demography
Labour market
Retail prices
Public finance
Entities of the national economy
Finances of non-financial enterprises
Industry and construction
Dwellings
Transport
Trade
Health care
Culture. Tourism
Public safety
Others

ROK XVIII, NR 4
Kwartalnik

18th YEAR, N^o 4
Quarterly

WARSZAWA, LUTY 2010

WARSAW, FEBRUARY 2010

WYDAWCA EDITORIAL BOARD

Urząd Statystyczny w Warszawie
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

Statistical Office in Warsaw
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

ZESPÓŁ REDAKCYJNY EDITORIAL COMMITTEE

PRZEWODNICZĄCY PRESIDENT
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE MEMBERS

*Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny*

SEKRETARZ SECRETARY
Małgorzata Bieńkowska

**REDAKCJA TECHNICZNA, TECHNICAL SUPERVISION,
SKŁAD AND TYPESETTING**

Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji *Analysis, Dissemination and Promotion Division*
Kierownik *Head of section*
Agnieszka Ajdyn

TŁUMACZENIE TRANSLATION
Wiesława Komosińska

PROJEKT OKŁADKI COVER DESIGN
Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji *Analysis, Dissemination and Promotion Division*
Anna Cacko

ISSN 1233-9164

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2010
Nakład 90 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w lutym 2010 r. Druk ukończono w marcu 2010 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 15,00 zł Price 15,00 zł

Przedmowa

Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.

Ze względu na duże zainteresowanie odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla rozwoju stolicy. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.

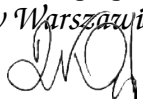
Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.

Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwu uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.

Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania zgodnie z potrzebami odbiorców kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy.

Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*

Zofia Kozłowska

Warszawa, luty 2010 r.

Preface

This publication is the subsequent issue of the quarterly edited publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.

The publication is prepared in both Polish and English languages, due to a large interest of foreign readers in data regarding Warsaw.

The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economical situation of the city.

The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.

Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns as well as comparison of Warsaw and selected European cities are issued.

I hope that the publication will be an interesting source of information about the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.

Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.

At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw

Zofia Kozłowska

SPIS TREŚCI

CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przedmowa	Preface	x 3
Uwagi ogólne	General notes	x 8
Stosowane skróty	Used abbreviations	x 13
Uwagi metodyczne	Methodological notes	x 15
Źródła danych	Data sources	x 25
Wybrane dane o m.st. Warszawie	Selected data on the Capital City of Warsaw	1 26
I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE	I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT	x 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2009 r.	<i>Geodesic area by districts in 2009</i>	1 (2) 29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r.	<i>Geodesic area by directions of use in 2009</i>	2 (3) 30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2008, 2009)	<i>Weather conditions by months (2008, 2009)</i>	3 (4) 36
II. DEMOGRAFIA	II. DEMOGRAPHY	x 37
Ludność według dzielnic w 2009 r.	<i>Population by districts in 2009</i>	1 (5) 37
Ludność według płci i wieku w 2009 r.	<i>Population by sex and age in 2009</i>	2 (6) 38
Ruch naturalny ludności w III kwartale 2009 r. ..	<i>Vital statistics in the 3rd quarter of 2009</i>	3 (7) 39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2009 r.	<i>Internal and international migrations of popu- lation in the 3rd quarter of 2009</i>	4 (8) 40
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartale 2009 r.	<i>Internal and international migrations of popula- tion (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quar- ter of 2009</i>	5 (9) 41
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2009 r.	<i>Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2009</i>	6 (10) 42
III. RYNEK PRACY	III. LABOUR MARKET	x 43
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2008, 2009)	<i>Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector (2008, 2009)</i>	1 (11) 43
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w okresie styczeń – grudzień 2009 r.	<i>Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period January – December of 2009</i>	2 (12) 43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2008, 2009)	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector (2008, 2009)</i>	3 (13) 44
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń – grudzień 2009 r.	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period January–December of 2009</i>	4 (14) 44
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w okresie sty- czeń – grudzień 2009 r.	<i>Employment and wages and salaries in the enter- prise sector by sections and divisions in the period January – December of 2009</i>	5 (15) 45
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2009 r. (2008=100)	<i>Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divi- sions in the period January – December of 2009 (2008=100)</i>	6 (16) 47
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2009 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2009</i>	7 (17) 50
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w IV kwartale 2009 r.	<i>Newly registered unemployed persons and per- sons removed from unemployment rolls in the 4th quarter of 2009</i>	8 (18) 50
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2009 r.	<i>Registered unemployed persons by districts in 2009</i>	9 (19) 51

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	52
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IIV kwartale 2009 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4 th quarter of 2009.....	1 (20)	52
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	54
Dochody i wydatki budżetu m. st. Warszawy we- dług działów w 2008 r.	Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2008.....	1 (21)	54
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	55
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON według form własności (2008, 2009).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by ownership form (2008, 2009).....	1 (22)	55
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON w dzielnicach według form własności w 2009 r.	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by own- ership form in 2009.....	2 (23)	56
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON według sekcji (2008, 2009).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by sections (2008, 2009).....	3 (24)	58
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON w dzielnicach według sekcji w 2009 r.	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by sec- tions in 2009.....	4 (25)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	62
Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2009 r. (bez sekcji A i K).....	Financial results in the period of January – Sep- tember 2009 (excluding A and K section).....	1 (26)	62
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – wrzesień 2009 r. (bez sekcji A i K).....	The basic economic relations in the period of January – September 2009 (excluding A and K section).....	2 (27)	63
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	64
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2008, 2009]	Sold production of industry (current prices) [2008, 2009].....	1 (28)	64
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2009 r. (ceny bieżące).....	Sold production of industry by sections and divisions in the period January – Decem- ber of 2009 (current prices).....	2 (29)	65
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą- ce) [2008, 2009].....	Sold production of construction (current prices) [2008, 2009]	3 (30)	66
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	67
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (2008, 2009).....	Dwellings completed in the period of January – December (2008, 2009).....	1 (31)	67
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	71
Struktura pojazdów samochodowych i ciągni- ków zarejestrowanych (2000, 2005, 2007, 2008).....	Structure of registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2007, 2008)	1 (32)	71
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	72
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2009 r.	Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2009	1 (33)	72
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	73
Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki spo- łecznej (2005, 2006, 2007, 2008).....	Selected data on health care and social wel- fare (2005, 2006, 2007, 2008)	1 (34)	73
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	74
Muzea (z oddziałami) w 2008 r.	Museums (with branches) in 2008	1 (35)	74
Działalność turystyczna obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.	Collective tourist accommodation establish- ments activity in 2008	2 (36)	74

	Tabl. Table	Str. Page
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	x	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2009 r.	1 (37)	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2009 r.	2 (38)	77
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień (2008, 2009)	3 (39)	78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w IV kwartale 2009 r.	4 (40)	79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2009 r.	5 (41)	80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2009 r.	6 (42)	82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2009 r.	7 (43)	83
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w IV kwartale 2009 r.	8 (44)	84
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale 2009 r.	9 (45)	88
Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2009 r.	10 (46)	90
XV. INNE	x	91
Ważniejsze dane o m.st. Warszawie na tle wybranych stolic europejskich w 2007 r.	1 (47)	91
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2009 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)	2 (48)	92
WYKRESY	GRAPHS	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2009 r.	x	28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2009 r.	x	34
Struktura użytków rolnych w 2009 r.	x	34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2007, 2008, 2009)	x	35
Miesięczne opady (2007, 2008, 2009)	x	35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2009)	x	36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2009 r.	x	51
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2009 r.	x	59
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – IX 2009 r.	x	63
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w IV kwartale 2009 r.	x	83
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w IV kwartale 2009 r.	x	86
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w IV kwartale 2009 r.	x	87
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2009)	x	90

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. **Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.**

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Przeglądu Statystycznego* Nr 1/2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do sektora pu-

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. **Data on national economy entities are still presented in accordance with PKD 2004.**

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Review No. 1/2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The public sector includes

blicznego zalicza się podmioty stanowiące własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do sektora prywatnego zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo" oraz

entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The private sector includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. *Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.*

4. *The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

5. *The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.*

6. *Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:*

- 1) *data on employment, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing", and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the*

„Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;

- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

number of employees exceeds 49 persons;

- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category – **industry** – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - “Mining and quarrying”, C - “Manufacturing”, D - “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and E - “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

9. Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented at current prices.

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Przeglądu Statystycznego.

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „*”.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

15. W niektórych przypadkach duży spadek liczby podmiotów gospodarki narodowej wynikał m.in. z efektów akcji przeklasyfikowania podmiotów z PKD 2004 na PKD 2007 przeprowadzonej w 2009 r.

16. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

10. Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.

In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

11. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.

Such revised data will be marked with sign „*”.

12. Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.

14. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

15. In some cases significant decrease in the number of entities of the national economy resulted, among others, from the effects of campaign of reclassifying entities from PKD 2004 into PKD 2007 carried out in 2009.

16. In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	<i>real estate activities</i>
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	<i>administrative and support service activities</i>
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

17. W dziale „Podmioty gospodarki narodowej” zastosowano następujące skrócone nazwy sekcji w stosunku do PKD 2004; skrócone nazwy oznaczone zostały znakiem „Δ”:

17. The following abbreviated names of sections of the PKD 2004 are used in chapter „Entities of the national economy” – those abbreviations are marked with a sign „Δ”:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	<i>trade and repair</i>	<i>wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	<i>real estate, renting and business activities</i>
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	<i>public administration and defence; compulsory social security</i>

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz.U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
Kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km ²	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
mies.	= miesiąc
m ²	= metr kwadratowy
m ³	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= milion
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

USED ABBREVIATIONS (cont.)

np.	= na przykład	= for example
nr (Nr)	= numer	= number
NSPLiM	= Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań	= the National Population and Housing Census
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności	= Polish Classification of Activities
pkt	= punkt	= point
poz.	= pozycja	= item
r.	= rok	= year
str.	= strona	= page
szt.	= sztuka	= piece
tabl.	= tablica	= table
tj.	= to jest	= i.e.
tys.	= tysiąc	= thousand
US	= Urząd Statystyczny	= SO= Statistical Office
ust.	= ustęp	= item
zł	= złoty	= zloty
z/k	= z kością	= bone-in

UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:**

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2009 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter **Geography. Environment** there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to act about system of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:**

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2009 (in hectares or in full kilometers) are given on the base of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006 data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. Those data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establish works by the new system are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLiM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

Migracje ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

3. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

2. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in case when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of the mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

Natural increase was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

Population migration are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

3. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje **osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców** oraz od 1 VI 2004 r. również osób **odbywających przygotowanie zawodowe w miejscu pracy**.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. Od 2002 r. dane nie są w pełni porównywalne z danymi za okresy poprzednie.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,

4. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

5. Data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Since January 1997 among the unemployed, a person **undergoing training and an internship with the employer** as well as since 1 VI 2004 also a person **undergoing a job occupational training** is not included.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of employed persons on private farms in agriculture. The figure is a component of the economically active civilian population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census. Since 2002 data are not stridly comparable to those for previous periods.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),
- did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,

- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązki ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

7. Rozdział Ceny detaliczne zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez US w sześciu rejonach badania cen detalicznych

- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.

7. The chapter Retail prices contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including

obejmujących dzielnice Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

8. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
- dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
- środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

2) dotacje celowe, tj.:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,

districts of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).

8. Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

Revenue and expenditure of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
- revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
- funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.

2) appropriated allocations, i.e.:

- from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,

- dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- pozostałe dotacje;

3) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

9. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późn. zm.).

10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;

2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- allocations received from appropriated funds,
- other allocations;

3) *general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;*

Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on debt servicing,
- expenditure related to granting endorsements and guarantees.

9. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

10. Income from total activity (sums received and due) includes:

1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;

2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem fi-

- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) **gross financial result (profit or loss)** is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 2) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross fi-

nansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne zawarte zostały informacje o działalności policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego

financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

14. Data on sales of construction and assembly production refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

16. Data on retail sales covers the sale of goods carried by retail sales outlets and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. The chapter Public safety presents information on activities of police, municipal police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code

jącego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej M.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930 with later amendments) or other specific laws.

*An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

*The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

*The **Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set up on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.*

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different in comparing to previously published papers.

Pożary są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

1) małe

- a) o powierzchni do 70 m² lub objętości do 350 m³,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

2) średnie

- a) o powierzchni od 71 do 300 m² lub objętości od 351 do 1500 m³,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

3) duże

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m² lub objętości od 1501 do 5000 m³,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

4) bardzo duże – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

Miejscowe zagrożenia – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

1) small

- a) up to 70 m² of area or volume of 350 m³,
- b) not bigger than 1 ha,

2) medium

- a) from 71 to 300 m² of area or volume of 351 to 1500 m³,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

3) big

- a) from 301 to 1000 m² of area or volume of 1501 to 5000 m³,
- b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,

very big - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.

ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych GUS).

Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.

Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:

Geografia. Środowisko naturalne

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

Bezrobocie

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Powiatowy Urząd Pracy

Przestępstwa i wypadki drogowe

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

Straż miejska

- Straż Miejska m.st. Warszawy

Pożary

- Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej Województwa Mazowieckiego

Porównania międzynarodowe

- baza danych opracowana przez Urząd Statystyczny w Pradze

DATA SOURCES

The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO program.

Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.

Some data sources are listed below:

Geography. Environment

- The Institute of Meteorology and Water Management*
- Head Office of Geodesy and Cartography*

Unemployment

- Voivodship Labour Office*
- Poviast Labour Office*

Crimes and road accidents

- Metropolitan Police Headquarters*
- General Police Headquarters*

Municipal Police

- Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

Fires

- The Voivodship Office of the State Fire Department of Mazowieckie Voivodship*

International comparisons

- database created by the Statistical Office in Praha*

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie
Selected data on the Capital City of Warsaw

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i> B – okres poprze- dni=100 <i>previous period= =100</i>	Ludność ^a w tys. <i>Population^a in thous.</i>	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. ^{abc} <i>Economic units^{abc} in thous.</i>	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{ad} in %</i>
			w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w zł <i>in zł</i>	A	B	w tys. <i>in thous.</i>	B	
2007 I-XII	1706,6	313,4	914,7	x	x	3807,13	x	x	31,9	64,6	2,9
2008 I-XII	1709,8	324,3	956,1	104,5	x	4235,76	111,3	x	20,7	64,8	1,9
2008 I .....	.	314,0	950,3	107,7	100,8	3936,62	110,9	93,6	31,8	99,6	2,9
II .....	.	314,9	952,9	107,5	100,3	4072,12	112,0	103,4	30,9	97,1	2,8
III	1707,0	316,1	954,6	107,1	100,2	4320,29	111,8	106,1	29,7	96,3	2,7
IV .....	.	317,1	952,1	106,5	99,7	4251,24	111,0	98,4	27,9	93,8	2,6
V .....	.	318,0	951,6	106,2	100,0	4087,23	109,7	96,1	26,5	95,0	2,4
VI	1708,0	319,1	952,9	105,4	100,1	4203,24	113,5	102,8	25,0	94,4	2,3
VII .....	.	319,9	957,2	104,8	100,5	4276,53	112,0	101,7	24,0	95,8	2,2
VIII .....	.	320,6	958,9	104,3	100,2	4210,61	113,2	98,5	23,2	96,9	2,1
IX	1710,1	321,7	960,3	104,5	100,2	4222,07	112,9	100,3	22,4	96,3	2,0
X .....	.	322,8	961,0	103,1	100,1	4471,77	111,9	105,9	21,1	94,4	1,9
XI .....	.	323,5	963,1	102,8	100,2	4291,74	108,5	96,0	20,8	98,4	1,9
XII	1709,8	324,3	960,4	101,9	99,7	4517,47	107,4	105,3	20,7	99,5	1,9
2009 I .....	.	324,8	941,1	99,0	98,0	4366,75	110,9	96,7	21,8	105,3	2,0
II .....	.	325,6	938,6	98,5	99,7	4317,88	106,0	98,9	22,8	104,5	2,1
III	1710,1	325,9	936,3	98,1	99,8	4650,05	107,6	107,7	24,1	106,1	2,2
IV .....	.	326,4	937,3	98,4	100,1	4478,55	105,3	96,3	24,4	100,9	2,3
V .....	.	326,1	938,5	98,6	100,1	4245,99	103,9	94,8	25,2	103,6	2,3
VI	1711,5	326,4	934,7	98,1	99,6	4315,73	102,7	101,6	25,9	102,5	2,4
VII .....	.	327,4	936,3	97,8	100,2	4534,68	106,0	105,1	26,5	102,4	2,5
VIII .....	.	328,6	935,0	97,5	99,9	4318,70	102,6	95,2	27,6	104,0	2,5
IX	1713,9	328,9	933,9	97,2	99,9	4312,51	102,1	99,9	29,0	105,2	2,7
X .....	.	328,6	934,0	97,2	100,0	4542,44	101,6	105,3	29,6	102,3	2,7
XI .....	.	327,7	934,3	97,0	100,0	4365,06	101,7	96,1	30,6	103,2	2,8
XII .....	.	328,3	932,6	97,1	99,8	4682,05	103,6	107,3	31,3	102,3	2,9

a Stan w końcu okresu. b Zarejestrowane w rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

aThe end of period. b Registered in REGON register. c Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5.

TABL. 1. **Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone ^a <i>Ascertained crimes^a</i>		Wypadki drogowe ^b <i>Road accidents^b</i>		Pożary ^a <i>Fires^a</i>		Miejscowe zagrożenia ^{ac} <i>Local threats^{ac}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2007	I-XII	15729	114,9	65306	82,3	1558 ^d	91,3 ^d	5524	87,2	6760	102,3
2008	I-XII	19049	121,1	56736	86,9	1466	94,1	5573	100,9	6794	100,5
2008	I	1553	146,0	.	x	169	140,8	.	x	.	x
	II	924	88,3	.	x	95	121,8	.	x	.	x
	III	466	62,5	14959	79,2	112	81,8	1199	92,0	1330	71,4
	IV	2606	375,0	.	x	137	113,2	.	x	.	x
	V	1666	320,4	.	x	125	98,4	.	x	.	x
	VI	1832	189,6	29709	83,8	124	92,5	3048	95,6	2870	83,3
	VII	2057	112,0	.	x	132	101,5	.	x	.	x
	VIII	2003	202,1	.	x	119	110,2	.	x	.	x
	IX	1304	98,5	42892	84,9	131	97,0	4285	97,0	5546	101,0
	X	1171	45,7	.	x	105	80,2	.	x	.	x
	XI	584	34,9	.	x	116	65,5	.	x	.	x
	XII	2883	125,1	56736	86,9	101	63,1	5573	100,9	6794	100,5
2009	I	2360	152,0	.	x	75*	44,4*	.	x	.	x
	II	1460	158,0	.	x	73*	76,8*	.	x	.	x
	III	1330	285,4	13609	91,0	70*	62,5*	1039	86,7	1263	95,0
	IV	2429	93,2	.	x	87*	63,5*	.	x	.	x
	V	1455	87,3	.	x	92	73,6	.	x	.	x
	VI	1018	55,6	28521	96,0	95*	76,6*	2975	97,6	3456	120,4
	VII	2610	126,9	.	x	81*	61,4*	.	x	.	x
	VIII	1169	58,4	.	x	68*	57,1*	.	x	.	x
	IX	1284	98,5	43459	101,3	92*	70,2*	4266	99,6	5747	103,6
	X	2317	197,9	.	x	97	92,4	.	x	.	x
	XI	973	166,6	.	x	82	70,7	.	x	.	x
	XII	1078	37,4	58307	102,8	67	66,3	5287	94,9	7268	107,0

a Dane za okresy narastająco. b Dane wstępne. c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. d Dane ostateczne.

a Data on accrued base. b Preliminary data. c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. d Final data.

I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2009

As of 1 I



TABL. 1 (2). Powierzchnia^a geodezyjna według dzielnic w 2009 r.
Stan w dniu 1 I
Geodesic area^a by districts in 2009
As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	W km ² In km ²	W odsetkach In percent
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	517,2	100,0
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany.....	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota.....	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ	11,4	2,2
Rembertów.....	19,3	3,7
Śródmieście	15,6	3,0
Targówek.....	24,2	4,7
Ursus.....	9,4	1,8
Ursynów.....	43,8	8,5
Wawer	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,5
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz	8,5	1,6

^a Łącznie z Wisłą.
^a Including the Vistula river.

TABL. 2 (3). Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r.
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2009
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
	Total area								
2	Użytki rolne	13691	509	3729	356	833	28	128	38
	Agricultural land								
3	grunty orne	10096	469	2246	282	688	26	123	38
	arable land								
4	sady	304	—	87	1	45	1	1	—
	orchards								
5	łąki i pastwiska trwałe	2431	1	1140	54	88	—	2	—
	permanent meadows and pastures								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami	860	39	256	19	12	1	2	—
	built-up agricultural land, ponds and ditches								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	8570	266	1076	803	33	—	64	—
	Forest land as well as woody and bushy land								
8	las	7903	248	906	684	—	—	64	—
	forests								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione	667	18	170	119	33	—	—	—
	woodland and shrubs								
10	Grunty pod wodami	1666	6	345	173	124	—	154	146
	Lands under waters								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane	26940	1696	2041	1841	2402	939	1871	904
	Built-up and urbanized areas								
12	tereny mieszkaniowe	8340	526	615	568	636	261	574	138
	residential areas								
13	tereny przemysłowe	2757	78	579	390	235	55	145	143
	industrial areas								
14	inne tereny zabudowane	5347	660	191	408	524	261	212	151
	other built-up areas								

Districts											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
in ha											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
231	3	516	215	1232	2522	173	2332	796	50	–	2
179	3	394	176	1006	1725	122	1802	768	49	–	3
2	–	–	22	85	19	–	40	1	–	–	4
47	–	110	–	34	561	26	358	10	–	–	5
3	–	12	17	107	217	25	132	17	1	–	6
760	–	193	–	916	2817	1289	277	25	51	–	7
738	–	187	–	901	2622	1257	246	3	47	–	8
22	–	6	–	15	195	32	31	22	4	–	9
1	91	8	–	4	287	4	258	2	–	63	10
855	1450	1703	720	2171	2269	758	713	2001	1824	782	11
326	260	517	301	796	1258	373	286	380	327	198	12
157	56	137	158	95	51	8	82	175	198	15	13
131	386	436	70	326	176	115	84	532	520	164	14

TABL. 2 (3). Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r. (dok.)
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2009 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) Built-up and urbanized areas (cont.)								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane..... non-built-up urbanized area	1180	43	116	48	214	16	76	31
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe..... recreational areas	1590	47	4	46	173	114	187	92
3	użytki kopalne minerals	4	—	—	—	—	—	—	—
4	tereny komunikacyjne..... transport areas	7722	342	536	381	620	232	677	349
5	drogi roads	5694	264	400	345	590	202	406	193
6	tereny kolejowe i inne ^a railways and others ^a	2028	78	136	36	30	30	271	156
7	Tereny różne ^b Different areas and land ^b	410	—	58	41	73	—	19	25
8	Użytki ekologiczne Ecological areas	14	—	—	5	—	—	—	—
9	Nieużytki..... Wasteland	433	18	55	15	77	5	2	29

a Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty itp. b Grunty przeznaczone do rekultywacji
a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. b Lands designed for reclamation and unused

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego.
S o u r c e: data of the Board of the Mazowieck Voivodship.

Districts											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
in ha											
26	4	94	46	173	101	34	15	59	57	27	1
16	332	49	9	231	21	1	11	14	83	160	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
199	412	470	136	550	662	227	231	841	639	218	4
139	377	380	126	438	606	197	221	277	320	213	5
60	35	90	10	112	56	30	10	564	319	5	6
69	13	–	–	14	29	16	22	28	1	2	7
–	–	–	–	4	–	–	5	–	–	–	8
14	–	2	1	38	46	54	66	11	–	–	9

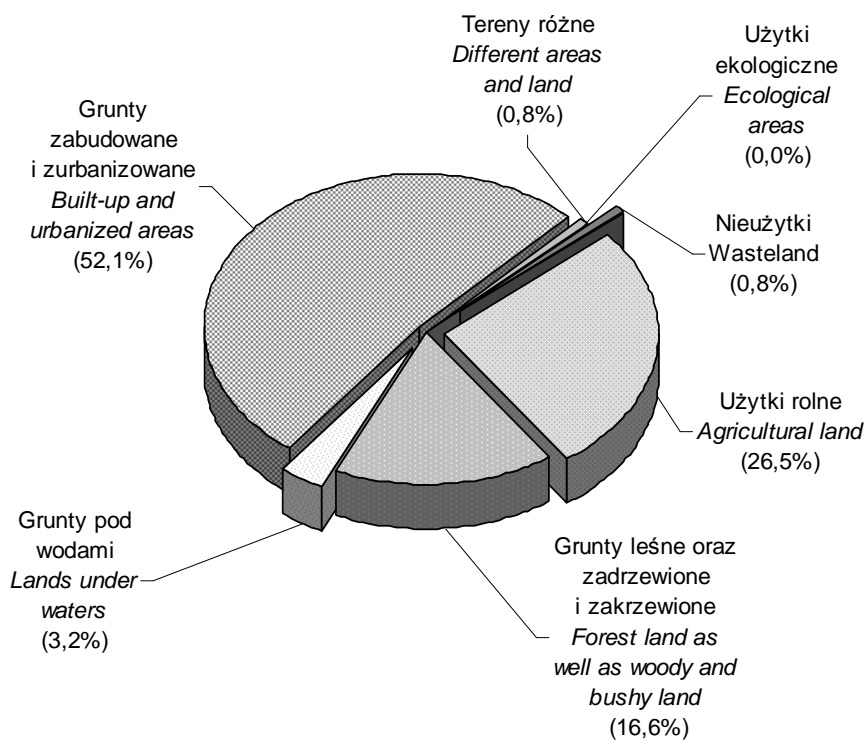
oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.
reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2009

As of 1 I

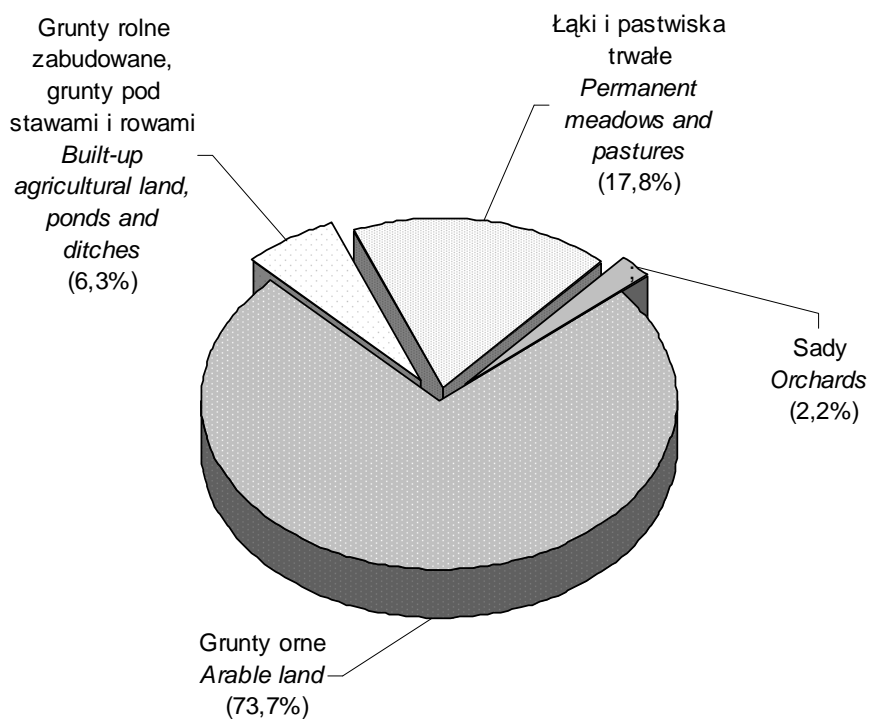


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2009 R.

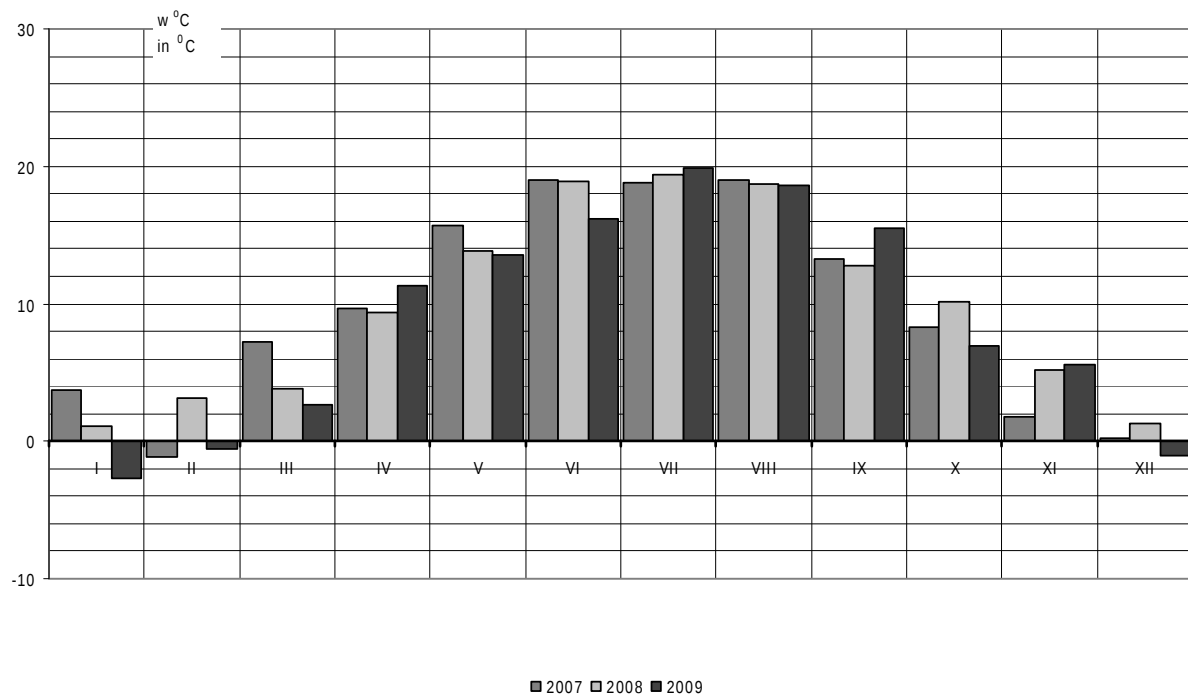
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2009

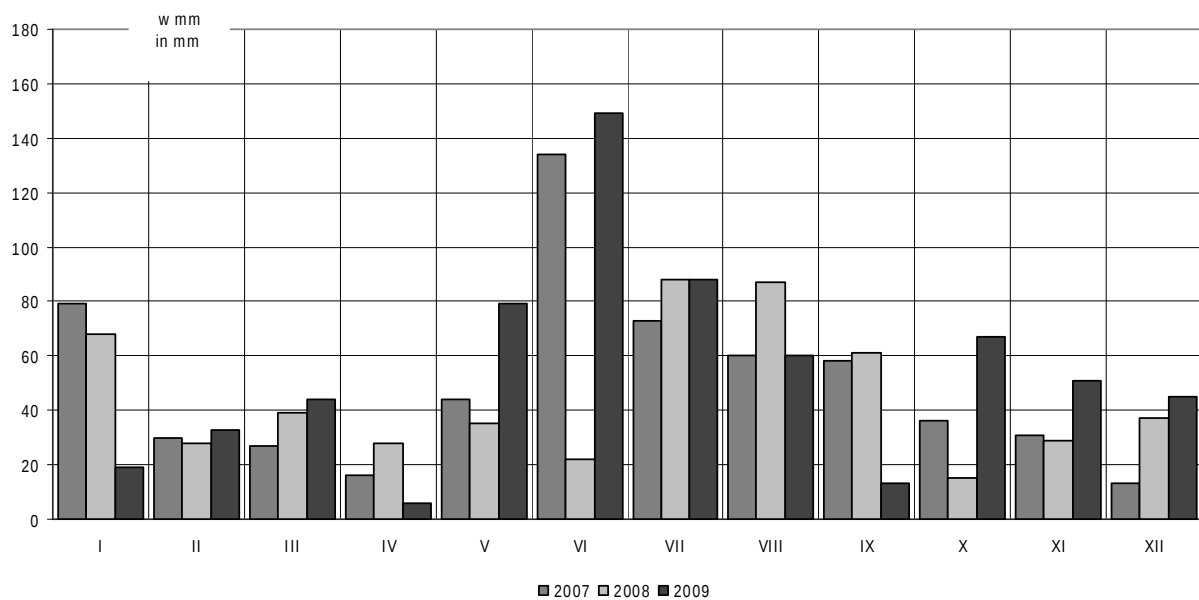
As of 1 I



ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



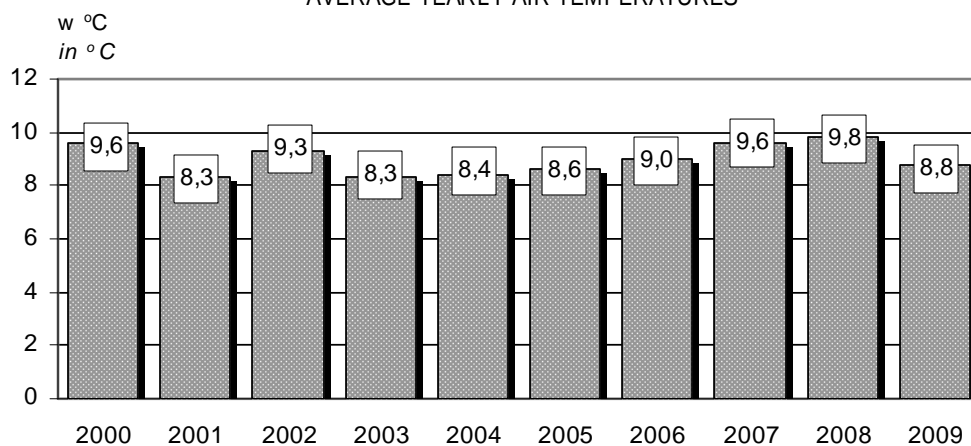
TABL. 3 (4). Warunki meteorologiczne według miesięcy^a
Weather conditions by months^a

L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S	Temperatury w °C Temperatures in °C			Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}	Usłonecznienie w h Insolation in h
	średnie average	norma norm	odchylenia od normy deviate from norm			
2008 I.....	1,1	-2,2	3,3	68	5,7	72
II.....	3,1	-1,2	4,3	28	5,6	65
III.....	3,8	2,6	1,2	39	5,3	140
IV.....	9,4	7,9	1,5	28	5,2	206
V.....	13,8	13,7	0,1	35	4,8	308
VI.....	18,9	16,5	2,4	22	3,8	390
VII.....	19,4	18,1	1,3	88	4,3	354
VIII.....	18,7	17,7	1,0	87	4,5	304
IX.....	12,8	13,0	-0,2	61	5,3	151
X.....	10,1	8,1	2,0	15	5,5	128
XI.....	5,2	2,8	2,4	29	6,3	65
XII.....	1,3	-0,4	1,7	37	6,1	58
2009 I.....	-2,7	-2,2	-0,5	19	5,7	65
II.....	-0,6	-1,2	0,6	33	6,7	48
III.....	2,7	2,6	0,1	44	6,1	98
IV.....	11,3	7,9	3,4	6	2,7	318
V.....	13,6	13,7	-0,1	79	4,2	320
VI.....	16,2	16,5	-0,3	149	5,5	282
VII.....	19,9	18,1	1,8	88	4,5	355
VIII.....	18,6	17,7	0,9	60	3,7	340
IX.....	15,5	13,0	2,5	13	3,7	280
X.....	6,9	8,1	-1,2	67	6,2	78
XI.....	5,6	2,8	2,8	51	5,9	50
XII.....	-1,0	-0,4	-0,6	45	7,0	22

a Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. b Wartości Średnie. c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

a Data of the Institute of Meteorology and Water Management. b Averages. c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2009 r.**

Stan w dniu 30 IX

Population by districts in 2009

As of 30 IX

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1km ²
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	1713936	926060	118	3314
Bemowo.....	112554	58655	109	4511
Białołęka.....	88542	46447	110	1212
Bielany.....	133686	72640	119	4134
Mokotów	225565	123990	122	6368
Ochota.....	89290	48421	118	9186
Praga-Południe	182603	98959	118	8159
Praga-Północ	71746	38859	118	6282
Rembertów	23244	12047	108	1204
Śródmieście	128248	71551	126	8237
Targówek	123084	66096	116	5082
Ursus.....	50089	26811	115	5351
Ursynów.....	148563	78515	112	3393
Wawer	69680	36840	112	874
Wesoła	22629	11684	107	986
Wilanów	18621	9962	115	507
Włochy	39657	21063	113	1385
Wola.....	137842	76512	125	7157
Żoliborz.....	48293	27008	127	5702

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

N o t e. In calculation of population density the Vistula river was included to the Warsaw area.

TABL. 2 (6). **Ludność według płci i wieku w 2009 r.**
Stan w dniu 30 VI
Population by sex and age in 2009
As of 30 VI

WIEK	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females		AGE
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			w % ogółem in % of total	
O G Ó Ł E M.....	1711466	786962	924504	54,0	T O T A L
Wiek przedprodukcyjny.....	252541	129011	123530	48,9	Pre-working age
0 – 2 lata.....	53619	27584	26035	48,6	0 – 2 years
3 – 6	56072	28640	27432	48,9	3 – 6
7 – 14.....	100444	51122	49322	49,1	7 – 14
15 – 17 lat	42406	21665	20741	48,9	15 – 17 years
Wiek produkcyjny					Working age
I wariant.....	1105049	549125	555924	50,3	I variant
mężczyźni 18 – 64 lata.....	x	549125	x	x	males 18 – 64 years
kobiety 18 – 59 lat.....	x	x	555924	x	females 18 – 59 years
II wariant.....	1013192	519346	493846	48,7	II variant
mężczyźni 16 – 59 lat.....	x	519346	x	x	males 16 – 59 years
kobiety 16 – 54 lata.....	x	x	493846	x	females 16 – 54 years
III wariant.....	984341	504598	479743	48,7	III variant
mężczyźni 18 – 59 lat.....	x	504598	x	x	males 18 – 59 years
kobiety 18 – 54 lata.....	x	x	479743	x	females 18 – 54 years
Wiek mobilny					Mobility age
mężczyźni i kobiety 18 – 44 lata	683118	331617	351501	51,5	males and females 18 – 44 years
Wiek niemobilny	421931	217508	204423	48,4	Non-mobility age
mężczyźni 45 – 64 lata.....	x	217508	x	x	males 45 – 64 years
kobiety 45 – 59 lat.....	x	x	204423	x	females 45 – 59 years
Wiek poprodukcyjny	353876	108826	245050	69,2	Post-working age
Mężczyźni 65 lat i więcej	x	108826	x	x	Males 65 years and more
Kobiety 60 lat i więcej	x	x	245050	x	Females 60 years and more

TABL. 3 (7). **Ruch naturalny ludności w III kwartale 2009 r.**
Vital statistics in the 3rd quarter of 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
M.ST. WARSZAWA	4099	5136	4298	838
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo	347	472	169	303
Białołęka	221	418	87	331
Bielany	306	287	305	-18
Mokotów	493	626	655	-29
Ochota	177	201	309	-108
Praga-Południe	465	481	480	1
Praga-Północ	185	196	228	-32
Rembertów	50	62	36	26
Śródmieście	354	370	516	-146
Targówek	277	403	277	126
Ursus	112	185	95	90
Ursynów	390	456	186	270
Wawer	141	209	134	75
Wesoła	52	47	28	19
Wilanów	55	59	29	30
Włochy	78	94	91	3
Wola	297	390	478	-88
Żoliborz	99	180	195	-15
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION				
M.ST. WARSZAWA	9,62	12,05	10,08	1,97
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo	12,68	17,25	6,17	11,07
Białołęka	10,20	19,29	4,01	15,27
Bielany	9,17	8,60	9,14	-0,54
Mokotów	8,75	11,11	11,63	-0,51
Ochota	7,93	9,01	13,85	-4,84
Praga-Południe	10,18	10,53	10,51	0,02
Praga-Północ	10,25	10,86	12,64	-1,77
Rembertów	8,75	10,85	6,30	4,55
Śródmieście	11,04	11,54	16,09	-4,55
Targówek	8,98	13,07	8,98	4,09
Ursus	9,00	14,86	7,63	7,23
Ursynów	10,56	12,34	5,04	7,31
Wawer	8,18	12,13	7,78	4,35
Wesoła	9,34	8,44	5,03	3,41
Wilanów	12,11	12,99	6,38	6,60
Włochy	7,89	9,51	9,20	0,30
Wola	8,68	11,40	13,97	-2,57
Żoliborz	8,25	15,00	16,25	-1,25

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2009 r.**
Internal and international migrations of population in the 3rd quarter of 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	9162	258	7703	85	+1632	+173
Bemowo	846	11	566	2	+289	+9
Białołęka	1140	9	475	7	+667	+2
Bielany	502	14	681	16	-181	-2
Mokotów	1045	54	1019	28	+52	+26
Ochota	355	13	388	6	-26	+7
Praga-Południe	622	22	759	1	-116	+21
Praga-Północ	275	7	300	4	-22	+3
Rembertów	112	1	104	-	+9	+1
Śródmieście	487	50	595	5	-63	+45
Targówek	601	2	574	2	+27	-
Ursus	371	5	236	1	+139	+4
Ursynów	795	23	666	2	+150	+21
Wawer	423	14	208	-	+229	+14
Wesoła	168	3	71	-	+100	+3
Wilanów	400	4	69	-	+335	+4
Włochy	182	3	153	1	+31	+2
Wola	605	20	638	7	-20	+13
Żoliborz	233	3	201	3	+32	-

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartale 2009 r.**
Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quarter of 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	5014	258	3555	85	+1632	+173
Bemowo	458	11	305	2	+162	+9
Białołęka	693	9	278	7	+417	+2
Bielany	280	14	313	16	-35	-2
Mokotów	574	54	411	28	+189	+26
Ochota	190	13	158	6	+39	+7
Praga-Południe	374	22	356	1	+39	+21
Praga-Północ	131	7	120	4	+14	+3
Rembertów	62	1	63	-	-	+1
Śródmieście	245	50	230	5	+60	+45
Targówek	350	2	286	2	+64	-
Ursus	235	5	168	1	+71	+4
Ursynów	434	23	306	2	+149	+21
Wawer	176	14	104	-	+86	+14
Wesoła	80	3	38	-	+45	+3
Wilanów	173	4	38	-	+139	+4
Włochy	101	3	81	1	+22	+2
Wola	357	20	226	7	+144	+13
Żoliborz	101	3	74	3	+27	-

a Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 6 (10). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2009 r.**
Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2009

DZIELNICE DISTRICTS	I kwartał 1 st quarter		II kwartał 2 nd quarter		III kwartał 3 rd quarter	
	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	3931	3931	3453	3453	4148	4148
Bemowo.....	329	230	330	207	388	261
Białołęka.....	417	192	373	202	447	197
Bielany	287	338	260	279	222	368
Mokotów	421	511	383	426	471	608
Ochota	160	230	194	182	165	230
Praga-Południe	273	425	239	338	248	403
Praga-Północ	141	190	94	185	144	180
Rembertów	63	37	46	22	50	41
Śródmieście.....	178	337	201	325	242	365
Targówek	239	278	189	210	251	288
Ursus	97	86	103	86	136	68
Ursynów.....	320	329	269	285	361	360
Wawer.....	263	97	195	69	247	104
Wesoła.....	109	20	51	28	88	33
Wilanów.....	167	65	146	34	227	31
Włochy.....	79	105	74	85	81	72
Wola.....	248	331	210	343	248	412
Żoliborz.....	140	130	96	147	132	127

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

III. RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

TABL. 1 (11). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2008 I – III	951,4	x	301,4	x	650,0	x
I – VI	949,2	x	301,3	x	648,0	x
I – IX	952,4	x	301,0	x	651,4	x
I – XII	956,1	x	298,3	x	657,9	x
2009 I – III	941,9	x	287,2	x	654,8	x
I – VI	940,1	x	285,5	x	654,6	x
I – IX	939,7	x	283,4	x	656,3	x
I – XII	941,0	x	281,3	x	659,7	x
I	941,1	98,0	290,4	99,1	650,7	97,5
II	938,6	99,7	286,8	98,7	651,8	100,2
III	936,3	99,8	284,6	99,2	651,7	100,0
IV	937,3	100,1	283,5	99,6	653,8	100,3
V	938,5	100,1	285,7	100,8	652,8	99,8
VI	934,7	99,6	282,4	98,8	652,3	99,9
VII	936,3	100,2	281,0	99,5	655,3	100,5
VIII	935,0	99,9	280,4	99,8	654,6	99,9
IX	933,9	99,9	279,3	99,6	654,6	100,0
X	934,0	100,0	277,6	99,4	656,4	100,3
XI	934,3	100,0	276,5	99,6	657,8	100,2
XII	932,6	99,8	276,1	99,8	656,6	99,8

TABL. 2 (12). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń-grudzień 2009 r.**
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period January-December of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspondin g period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspondin g period of previous year=100
O G Ó Ł E M	941,9	99,0	940,1	99,0	939,7	98,7	941,0	98,4
TOTAL								
w tym: of which:								
Przemysł..... Industry	151,3	94,9	151,0	95,6	151,8	95,4	152,9	95,5
Budownictwo..... Construction	54,7	97,0	55,2	99,1	55,5	99,6	55,7	98,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	215,3	102,2	214,5	101,8	214,4	101,8	214,9	102,1
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa	248,5	99,3	246,7	98,6	244,9	97,7	243,2	96,8
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ...	30,2	105,9	30,4	105,0	30,6	101,3	29,8	99,0
Accommodation and catering ^Δ								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ ...	15,8	96,8	15,7	96,3	15,6	95,3	15,5	95,1
Real estate activities								

TABL. 3 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2008 I – III	4112,83	x	3191,68	x	4539,98	x
I – VI	4163,07	x	3284,96	x	4571,33	x
I – IX	4178,26	x	3382,82	x	4545,82	x
I – XII	4235,76	x	3575,60	x	4535,05	x
2009 I – III	4450,53	x	3427,45	x	4899,21	x
I – VI	4430,69	x	3475,45	x	4847,30	x
I – IX	4432,50	x	3616,37	x	4784,88	x
I – XII	4456,42	x	3733,86	x	4764,46	x
I	4366,75	96,7	3449,19	83,8	4776,30	101,7
II	4317,88	98,9	3418,02	99,1	4713,77	98,7
III	4650,05	107,7	3474,44	101,7	5163,33	109,5
IV	4478,55	96,3	3460,73	99,6	4919,81	95,3
V	4245,99	94,8	3416,42	98,7	4609,05	93,7
VI	4315,73	101,6	3567,52	104,4	4639,62	100,7
VII	4534,68	105,1	4216,66	118,2	4671,02	100,7
VIII	4318,70	95,2	3587,91	85,1	4631,67	99,2
IX	4312,51	99,9	3712,13	103,5	4568,67	98,6
X	4542,44	105,3	4418,84	119,0	4594,72	100,6
XI	4365,06	96,1	3760,74	85,1	4619,08	100,5
XII	4682,05	107,3	4017,58	106,8	4961,44	107,4

TABL. 4 (14). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń-grudzień 2009 r.**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period January-December of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M	4450,53	108,2	4430,69	106,4	4432,50	106,1	4456,42	105,2
TOTAL								
w tym: of which:								
Przemysł	4384,79	105,6	4435,79	106,3	4429,96	106,6	4477,13	107,6
Industry								
Budownictwo	5299,13	112,8	5379,59	107,2	5410,80	106,0	5403,36	105,8
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	4406,72	106,4	4411,79	106,6	4336,54	105,3	4341,90	104,7
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa	3308,94	107,5	3341,35	105,2	3466,71	106,6	3560,60	103,8
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2756,68	100,6	2716,02	99,3	2715,15	100,5	2758,85	101,0
Accommodation and catering ^Δ								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	4469,31	104,5	4550,53	101,5	4563,07	101,8	4632,37	101,0
Real estate activities								

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2009 r.**
Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January-December of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
O G Ó Ł E M.....a	963,4	932,6	4682,05
TOTAL.....b	x	941,0	4456,42
sektor publiczny.....a	281,3	276,1	4017,58
public sector.....b	x	281,3	3733,86
sektor prywatny.....a	682,1	656,6	4961,44
private sector.....b	x	659,7	4764,46
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E).....a	152,4	150,4	4927,37
Industry.....b	x	152,9	4477,13
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe.....a	116,1	114,2	4499,60
Manufacturing.....b	x	116,7	4390,16
sektor publiczny.....a	7,9	7,8	4412,73
public sector.....b	x	8,3	4380,38
sektor prywatny.....a	108,2	106,4	4505,99
private sector.....b	x	108,5	4390,91
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych.....a	28,7	28,3	4378,67
manufacture of food products.....b	x	28,9	4137,30
produkcja napojów.....a	9,7	9,5	4708,04
manufacture of beverages.....b	x	9,9	4868,79
produkcja odzieży.....a	2,8	2,8	2106,14
manufacture of wearing apparel.....b	x	2,9	2165,15
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji.....a	4,8	4,7	4614,76
printing and reproduction of recorded media.....b	x	4,7	4990,60
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych.....a	5,8	5,8	4696,38
manufacture of other non-metallic mineral products.....b	x	5,8	5042,54
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych.....a	5,4	5,3	6269,43
manufacture of computer, electronic and optical products.....b	x	5,7	5224,68
produkcja urządzeń elektrycznych.....a	9,9	9,8	4142,72
manufacture of electrical equipment.....b	x	9,5	4222,27
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ.....a	5,9	5,9	5192,91
manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....b	x	6,2	5203,86
produkcja mebli.....a	2,6	2,6	3267,79
manufacture of furniture.....b	x	2,6	2911,96
Budownictwo.....a	58,5	55,0	5768,37
Construction.....b	x	55,7	5403,36
sektor publiczny.....a	3,9	3,8	3607,04
public sector.....b	x	3,9	3448,35
sektor prywatny.....a	54,6	51,1	5929,29
private sector.....b	x	51,9	5549,46
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ.....a	34,9	32,9	5953,01
Construction of buildings.....b	x	33,8	5882,27

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2009 r. (cd.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January-December of 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Budownictwo (dok.) Construction (cont.)			
w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	10,9	10,8	4877,83
Civil engineering b	x	11,0	4582,77
Roboty budowlane specjalistyczne a	12,7	11,3	6079,71
Specialised construction activities b	x	11,0	4754,04
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ .. a	223,9	214,1	4523,91
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	214,9	4341,90
sektor publiczny a	6,6	6,5	3997,44
public sector b	x	6,6	3820,06
sektor prywatny a	217,3	207,6	4540,37
private sector b	x	208,3	4358,36
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a	13,4	13,2	4999,63
samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ b	x	12,4	4889,16
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles			
Handel hurtowy ^Δ a	89,9	88,5	5841,78
Wholesale trade ^Δ b	x	90,6	5819,83
Handel detaliczny ^Δ a	120,6	112,4	3430,39
Retail trade ^Δ b	x	111,9	3084,43
Transport i gospodarka magazynowa a	242,3	237,3	3631,29
Transportation and storage b	x	243,2	3560,60
sektor publiczny a	206,8	202,5	3521,62
public sector b	x	206,6	3492,66
sektor prywatny a	35,5	34,8	4269,59
private sector b	x	36,6	3943,88
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	122,1	121,4	3615,06
Land and pipeline transport ^Δ b	x	124,4	3417,34
Magazynowanie i działalność usługowa a	13,8	13,7	7047,72
wspomagająca transport b	x	15,1	6079,66
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ a	32,0	28,6	2949,86
Accommodation and catering^Δ b	x	29,8	2758,85
Sektor publiczny a	1,7	1,7	3311,93
Public sector b	x	1,7	3324,56
Sektor prywatny a	30,4	26,9	2927,32
Private sector b	x	28,1	2724,33
Informacja i komunikacja a	95,5	94,2	6516,73
Information and communication b	x	95,3	6665,18
Sektor publiczny a	10,6	10,4	5961,51
Public sector b	x	10,9	5512,71
Sektor prywatny a	84,9	83,8	6585,95
Private sector b	x	84,4	6814,67
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	15,8	15,3	5807,00
Real estate activities b	x	15,5	4632,37
Sektor publiczny a	4,2	4,1	5786,50
Public sector b	x	4,2	4150,61
Sektor prywatny a	11,6	11,2	5814,56
Private sector b	x	11,3	4809,54

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2009 r. (dok.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January-December of 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	73,7	70,2	2428,70
Administrative and support service activities b	x	66,3	2412,91
Sektor publiczny a	0,3	0,3	4300,67
Public sector b	x	0,3	3962,87
Sektor prywatny a	73,4	69,9	2420,70
Private sector b	x	66,0	2405,84
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	16,1	15,4	5017,10
Entertainment and recreation b	x	15,5	3748,20
Sektor publiczny a	11,6	11,1	5775,15
Public sector b	x	11,1	4069,40
Sektor prywatny a	4,5	4,3	3046,57
Private sector b	x	4,4	2931,64
Pozostała działalność usługowa a	5,5	5,4	8579,38
Other service activities b	x	5,3	7240,04
Sektor publiczny a	0,1	0,1	5465,25
Public sector b	x	0,1	4831,22
Sektor prywatny a	5,3	5,2	8663,37
Private sector b	x	5,2	7306,32

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2009 r. (2008=100)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January-December of 2009 (2008=100)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
O G Ó Ł E M a	97,0	97,1	103,6
T O T A L b	x	98,4	105,2
sektor publiczny a	94,3	94,2	97,6
public sector b	x	94,3	104,4
sektor prywatny a	98,2	98,4	105,7
private sector b	x	100,3	105,1
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a	95,3	95,1	108,1
Industry b	x	95,5	107,6
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe a	94,0	93,7	107,2
Manufacturing b	x	94,1	107,6
sektor publiczny a	84,6	84,4	92,1
public sector b	x	86,8	110,5
sektor prywatny a	94,8	94,5	108,6
private sector b	x	94,7	107,4

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2009 r. (2008=100) (cd.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January-December of 2009 (2008=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)			
Manufacturing (cont.)			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych a	95,5	95,4	110,5
manufacture of food products b	x	92,4	101,6
produkcja napojów a	90,2	89,9	105,5
manufacture of beverages b	x	92,7	105,0
produkcja odzieży a	72,0	71,3	87,3
manufacture of wearing apparel b	x	70,3	102,1
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	100,7	100,1	79,5
printing and reproduction of recorded media products b	x	100,0	109,3
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	92,9	92,8	102,2
manufacture of other non-metallic mineral products b	x	92,4	113,4
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	83,1	83,3	118,2
manufacture of computer, electronic and optical products b	x	91,6	110,1
produkcja urządzeń elektrycznych a	98,5	97,5	107,4
manufacture of electrical equipment b	x	99,7	105,7
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	90,7	90,1	106,3
manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	x	94,5	106,8
produkcja mebli a	99,2	104,0	122,9
manufacture of furniture b	x	96,7	110,6
Budownictwo a	97,6	97,3	112,5
Construction b	x	98,9	105,8
sektor publiczny a	96,7	95,9	100,8
public sector b	x	95,1	100,9
sektor prywatny a	97,6	97,4	113,0
private sector b	x	99,2	106,0
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ a	93,6	93,6	106,8
Construction of buildings b	x	96,5	104,2
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	96,8	96,3	118,8
Civil engineering b	x	100,9	117,3
Roboty budowlane specjalistyczne a	111,4	111,3	128,9
Specialised construction activities b	x	104,7	104,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ .. a	99,0	98,9	102,7
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	102,1	104,7
sektor publiczny a	91,7	92,6	113,1
public sector b	x	87,1	103,3
sektor prywatny a	99,2	99,1	102,4
private sector b	x	102,6	104,6
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ a	108,2	107,6	97,6
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles b	x	102,3	97,0
Handel hurtowy ^Δ a	95,3	95,5	105,0
Wholesale trade ^Δ b	x	100,2	106,2
Handel detaliczny ^Δ a	100,9	100,8	102,1
Retail trade ^Δ b	x	103,6	105,1

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2009 r. (2008=100) (dok.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January-December of 2009 (2008=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Transport i gospodarka magazynowa a	94,3	94,1	94,1
Transportation and storage b	x	96,8	103,8
sektor publiczny a	94,2	94,1	93,4
public sector b	x	94,0	104,6
sektor prywatny a	94,9	94,2	97,4
private sector b	x	115,8	96,8
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	92,7	92,5	101,5
Land and pipeline transport ^Δ b	x	94,6	105,3
Magazynowanie i działalność usługowa a	85,8	85,7	92,2
wspomagająca transport b	x	96,8	102,9
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ a	92,3	94,7	102,3
Accommodation and catering^Δ b	x	99,0	101,0
Sektor publiczny a	95,7	96,0	99,2
Public sector b	x	92,0	106,5
Sektor prywatny a	92,2	94,7	102,5
Private sector b	x	99,5	100,7
Informacja i komunikacja a	96,1	96,1	107,5
Information and communication b	x	98,2	104,2
Sektor publiczny a	91,9	91,8	101,5
Public sector b	x	95,6	97,8
Sektor prywatny a	96,6	96,7	108,2
Private sector b	x	98,6	104,9
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	93,9	93,6	106,4
Real estate activities b	x	95,1	101,0
Sektor publiczny a	98,5	98,2	104,7
Public sector b	x	100,1	103,7
Sektor prywatny a	92,3	92,1	107,0
Private sector b	x	93,3	100,5
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	108,6	110,5	100,8
Administrative and support service activities b	x	99,0	106,0
Sektor publiczny a	219,3	215,1	83,9
Public sector b	x	213,5	85,4
Sektor prywatny a	108,4	110,3	100,7
Private sector b	x	98,8	105,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	99,4	99,6	107,0
Entertainment and recreation b	x	101,5	101,7
Sektor publiczny a	101,9	102,0	107,9
Public sector b	x	102,3	103,1
Sektor prywatny a	93,7	94,1	98,3
Private sector b	x	99,7	96,7
Pozostała działalność usługowa a	105,4	108,4	139,3
Other service activities b	x	106,3	122,9
Sektor publiczny a	94,7	95,3	104,9
Public sector b	x	95,3	116,8
Sektor prywatny a	105,7	108,8	140,0
Private sector b	x	106,7	122,9

TABL. 7 (17). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2009 r.**
Stan w końcu kwartału
Registered unemployed persons and job offers in 2009
As of end of quarter

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	okres poprzedni =100 previous period =100
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons	24132	25868	28986	31302	108,0
w tym kobiety	11742	12243	13992	14926	106,7
<i>of which females</i>					
Dotychczas nie pracujący	3380	3281	3662	4096	111,9
<i>Previously not employed</i>					
Poprzednio pracujący	20752	22587	25324	27206	107,4
<i>Previously employed</i>					
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	1089	1580	2068	2284	110,4
<i>of which terminated for company reasons</i>					
Oferty pracy Job offers	968	1034	962	557	57,9
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy Number of unemployed persons per 1 job offer	25	25	30	56	186,7

TABL. 8 (18). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani^a w IV kwartale 2009 r.**
Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls^a
in the 4th quarter of 2009

MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy ^b of which received jobs ^b
I	4393	3300	1051
II	4097	3122	1106
III	4875	3493	1078
IV.....	4391	4162	1225
V.....	4259	3391	1160
VI.....	4457	3818	1140
VII	4875	4254	1223
VIII	4481	3419	1091
IX.....	5755	4320	1507
X.....	5452	4789	1599
XI.....	4822	3870	1486
XII	3767	3066	1414

a W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.
a During the period. *b* Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (19). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2009 r.**

Stan w dniu 31 XII

Registered unemployed persons by districts in 2009

As of 31 XII

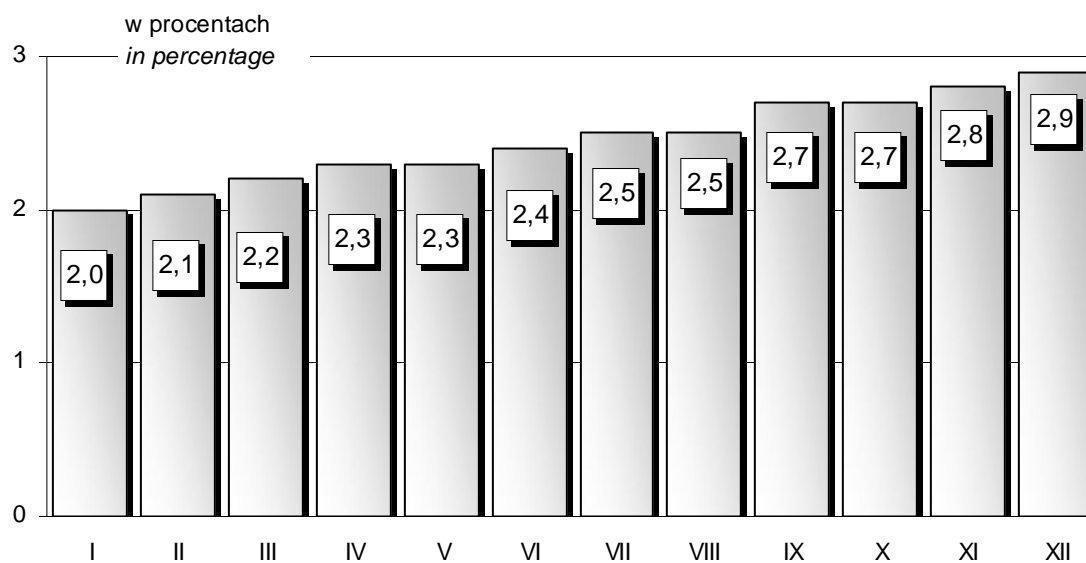
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem Of grand total		
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	
			razem total	w tym kobiety of which females
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
M.ST. WARSZAWA	31302	14926	23719	11252
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo.....	1809	937	1284	679
Białołęka	1317	701	892	485
Bielany	2934	1302	2323	1003
Mokotów.....	3613	1741	2836	1357
Ochota	1321	613	999	454
Praga-Południe.....	3996	1857	3035	1414
Praga-Północ	2134	1007	1661	786
Rembertów.....	445	208	320	144
Śródmieście	2369	1146	1899	931
Targówek.....	2556	1127	1904	835
Ursus	792	401	540	271
Ursynów	1883	959	1364	703
Wawer.....	1261	606	957	444
Wesoła	375	191	277	146
Wilanów.....	184	90	132	67
Włochy.....	603	289	456	219
Wola.....	2963	1401	2274	1042
Żoliborz.....	747	350	566	272

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a W 2009 R.

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE^a IN 2009

As of the end of month



^a Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

^a See methodological notes on page 17, item 5.

IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2009 r.
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	2,01	1,79	1,79	100,0	101,1	95,2
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour „Poznańska” – per kg	1,98	1,89	1,86	98,4	99,0	98,9
Schab środkowy z/k – za 1 kg Centre loin bone-in – per kg	17,36	16,66	16,91	101,5	113,6	118,8
Łopatką b/k – za 1 kg Pork shoulder – boneless - per kg	12,86	13,53	13,21	97,6	102,9	101,8
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Boiled ham – per kg	25,05	24,72	25,88	104,7	114,7	117,4
Mięso wołowe b/k – za 1 kg..... Beef meat, boneless – per kg	27,13	26,23	26,01	99,2	104,8	97,8
Kurczę patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	7,25	6,57	6,09	92,7	98,1	102,7
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg Sausage „Torunska” – per kg	16,76	16,76	15,49	92,4	104,3	109,8
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g..... Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	3,63	4,24	4,35	102,6	104,8	106,9
Olej jadalny sojowy – za 1 l..... Soya cooking-oil – per l	7,54	7,51	7,51	100,0	103,7	99,6

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2009 r. (dok.)
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l ... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,12	2,14	2,12	99,1	99,1	103,9
Jaja świeże – za 1 szt. Eggs fresh – per piece	0,52	0,52	0,53	101,9	106,0	115,2
Cukier kryształ – za 1 kg Sugar, crystallised – per kg	3,35	3,28	3,22	98,2	107,0	114,2
Ziemniaki – za 1 kg..... Potatoes – per kg	1,17	1,26	1,36	107,9	122,5	143,2
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	2,25	2,22	2,20	99,1	128,7	142,9
Jabłka I gat. – za 1 kg..... Apples – per kg	2,68	2,45	2,37	96,7	119,1	122,2
Pomarańcze – za 1 kg..... Oranges – per kg	6,99	7,14	6,82	95,5	113,7	127,5
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym Regular ticket for travelling by intra-urban bus	2,80	2,80	2,80	100,0	108,1	127,3
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	16,67	16,67	16,67	100,0	104,0	111,4
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	21,33	21,33	21,33	100,0	134,5	144,5
Opłata eksploatacyjno-remontowa za 1 m ² mieszkania spółdzielczego Maintenance charge per 1 m ² of co-operative dwelling	1,84	1,84	1,84	100,0	101,7	110,2
Opłata za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	11,16	11,16	11,16	100,0	60,7	65,2

V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1 (21). **Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2008 r.**
Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w % in %	w tys. zł in thous. zł	w % in %	
O G Ó Ł E M	10256992,7	100,0	10522296,4	100,0	T O T A L
w tym:					of which:
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę.....	240,7	0,0	5612,8	0,1	Electricity, water and gas supply
Transport i łączność	994869,8	9,7	2905125,0	27,6	Transport and telecommunication services
Turystyka	112,6	0,0	4812,8	0,0	Tourism
Gospodarka mieszkaniowa	1439718,8	14,0	1101322,5	10,5	Dwelling economy
Działalność usługowa	6808,9	0,1	64394,2	0,6	Services activity
Administracja publiczna	29587,0	0,3	892982,1	8,5	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	74986,0	0,7	256896,6	2,4	Public safety and fire care
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych	6129521,8	59,8	3832,5	0,0	Corporate income tax and personal income tax
Obsługa długu publicznego ^a	—	x	131685,0	1,3	Public debt servicing ^a
Różne rozliczenia	1175768,1	11,5	782312,0	7,4	Miscellaneous settlements
Oświata i wychowanie	51229,4	0,5	2117057,1	20,1	Education
Ochrona zdrowia.....	19619,1	0,2	251195,3	2,4	Health care
Pomoc społeczna	249097,8	2,4	589255,0	5,6	Social welfare
Edukacyjna opieka wychowawcza	5369,9	0,1	227114,1	2,2	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	42207,7	0,4	258122,0	2,5	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	1987,3	0,0	533576,3	5,1	Culture and protection of national heritage
Ogrody botaniczny i zoologiczny oraz obiekty chronionej przyrody	8599,2	0,1	50433,3	0,5	Botanic and zoological garden and monuments of nature conservation
Kultura fizyczna i sport.....	15962,3	0,2	249436,9	2,4	Physical education and sport

^a Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące związane z tą obsługą.
^a Includes public debt servicing and current expenditure connected with this servicing.

VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (22). Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON według form własności

Stan w końcu miesiąca

Entities of the national economy recorded^a in the REGON register by ownership form

As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2008	XII 2009	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		XII 2008 =100
O G Ó Ł E M TOTAL	324282	328317	101,2
Sektor publiczny Public sector	4703	4410	93,8
w tym: <i>of which:</i>			
Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>	87	78	89,7
Spółki Skarbu Państwa <i>Companies of the State Treasury</i>	72	78	108,3
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych <i>Companies with predominance of state legal persons</i>	244	237	97,1
Sektor prywatny Private sector	319579	323907	101,4
w tym: <i>of which:</i>			
Spółki prywatne <i>Private companies</i>	67520	70630	104,6
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego..... <i>Companies with predominance of foreign capital</i>	16288	16748	102,8
Spółdzielnie <i>Co-operatives</i>	1574	1571	99,8
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości <i>Foreign small-scale enterprises</i>	100	99	99,0
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą..... <i>Natural persons conducting economic activity</i>	210602	209964	99,7

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

TABL. 2 (23). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON w dzielnicach według form**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy recorded^a in the REGON register in districts by ownership form in 2009
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	328317	18788	12191	22579	45405	16728	33768	11150
2	Sektor publiczny Public sector	4410	92	73	182	643	316	466	230
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe	78	—	3	1	8	4	7	2
	<i>State owned enterprises</i>								
4	Spółki Skarbu Państwa	78	2	2	1	19	6	5	1
	<i>Companies of the State Treasury</i>								
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	237	2	5	4	34	18	18	8
	<i>Companies with predominance of state legal participation</i>								
6	Sektor prywatny Private sector	323907	18696	12118	22397	44762	16412	33302	10920
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne	70630	2854	1939	3714	10356	3570	6531	2121
	<i>Private companies</i>								
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego.....	16748	277	250	395	2501	1056	886	290
	<i>Companies with predominance of foreign capital</i>								
9	Spółdzielnie	1571	40	24	66	239	124	151	52
	<i>Co-operatives</i>								
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.....	99	1	1	10	14	3	7	1
	<i>Foreign small-scale enterprises</i>								
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	209964	14902	9245	17107	27752	10140	23636	7688
	<i>Natural persons conducting economic activity</i>								

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

własności w 2009 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3561	44701	18296	7292	25074	13181	3855	4227	9415	28053	10053	1
52	1200	99	50	82	90	28	24	85	567	131	2
3	23	2	1	1	1	–	–	9	12	1	3
–	27	–	–	2	1	–	–	–	10	2	4
1	86	4	6	1	2	1	2	10	32	3	5
3509	43501	18197	7242	24992	13091	3827	4203	9330	27486	9922	6
609	14014	2891	1197	4494	2696	594	1022	2770	6961	2297	7
66	5623	393	217	706	397	36	243	875	2136	401	8
8	368	40	40	119	40	4	16	33	141	66	9
1	18	6	4	6	6	2	–	6	8	5	10
2607	16321	14325	5462	18521	9345	3020	2575	4904	15913	6501	11

Uwaga do tablic 3 (24) i 4 (25)

Dane w tablicach prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 8, pkt 1.

Note to tables 3 (24) and 4 (25)

Data in tables are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 8, item 1.

TABL. 3 (24). Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON według sekcji

Stan w końcu miesiąca

Entities of the national economy recorded^a in the REGON register by sections

As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2008	XII 2009	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		XII 2008 =100
OGÓŁEM	324282	328317	101,2
TOTAL			
w tym:			
of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1539	1579	102,6
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>			
Rybacktwo	23	26	113,0
<i>Fishing</i>			
Górnictwo.....	154	185	120,1
<i>Mining and quarrying</i>			
Przetwórstwo przemysłowe.....	27459	27124	98,8
<i>Manufacturing</i>			
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.....	347	447	128,8
<i>Electricity, gas and water supply</i>			
Budownictwo	26658	26183	98,2
<i>Construction</i>			
Handel i naprawy ^Δ	86790	85309	98,3
<i>Trade and repair</i> ^Δ			
Hotele i restauracje	7274	7780	107,0
<i>Hotels and restaurants</i>			
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	26470	26590	100,5
<i>Transport, storage and communication</i>			
Pośrednictwo finansowe.....	13164	13059	99,2
<i>Financial intermediation</i>			
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	88081	91834	104,3
<i>Real estate, renting and business activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	475	465	97,9
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja	8163	8539	104,6
<i>Education</i>			
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	12821	13483	105,2
<i>Health and social work</i>			
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	24819	25642	103,3
<i>Other community, social and personal service activities</i>			

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

^Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 12, pkt 17.

^Δ Abbreviated name; see general notes on page 12, item 17.

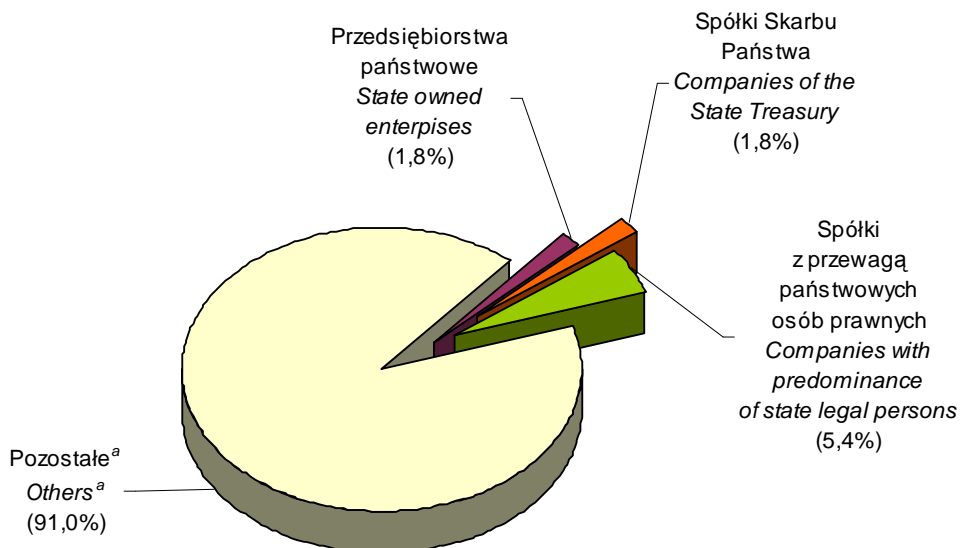
STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2009

As of 31 XII

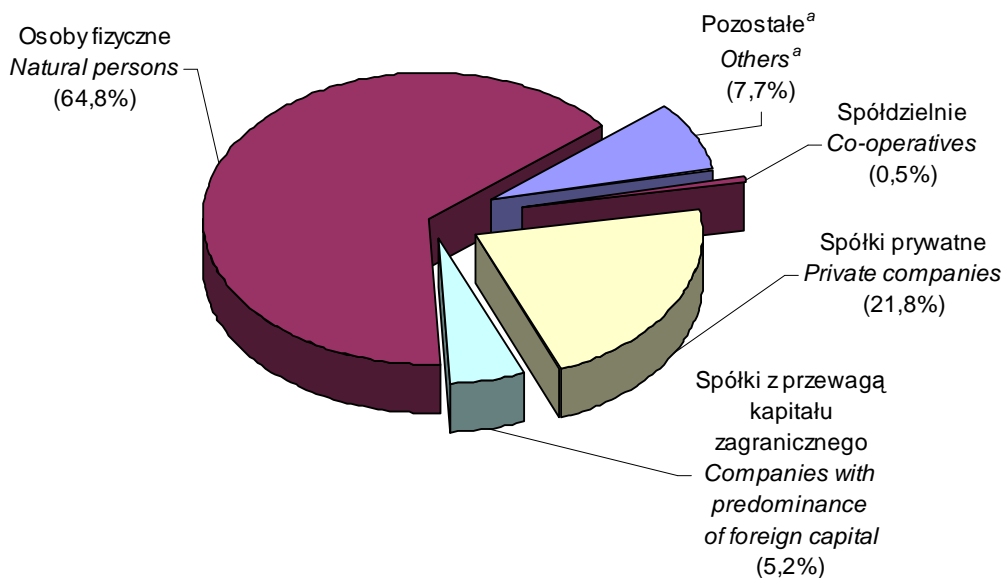
SEKTOR PUBLICZNY
PUBLIC SECTOR



^a Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

^a Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.

SEKTOR PRYWATNY
PRIVATE SECTOR



^a W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

^a Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 4 (25). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON w dzielnicach według sekcji**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy recorded^a in the REGON register in districts by sections in 2009
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	328317	18788	12191	22579	45405	16728	33768	11150
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1579	76	76	87	233	75	114	43
3	Rybacktwo..... <i>Fishing</i>	26	2	1	–	3	–	2	–
4	Górnictwo..... <i>Mining and quarrying</i>	185	6	6	6	19	11	7	3
5	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	27124	1492	936	1991	3566	1155	2781	852
6	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	447	7	8	10	71	34	16	20
7	Budownictwo <i>Construction</i>	26183	1526	1055	2101	3338	1202	2826	1061
8	Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	85309	4935	2836	6215	11196	4180	9404	3334
9	Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	7780	395	277	434	944	407	843	328
10	Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	26590	1923	1085	2182	3234	1301	2920	1155
11	Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	13059	889	615	784	1775	650	1376	422
12	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	91834	4914	3458	5591	14202	5150	8924	2412
13	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	465	13	6	3	70	34	28	13
14	Edukacja <i>Education</i>	8539	534	407	647	1157	455	891	268
15	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... <i>Health and social work</i>	13483	935	614	982	1849	734	1402	339
16	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	25642	1141	810	1544	3734	1337	2227	900

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

w 2009 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3561	44701	18296	7292	25074	13181	3855	4227	9415	28053	10053	1
30	191	67	39	158	106	77	38	56	84	29	2
–	6	2	1	1	1	–	1	2	3	1	3
–	56	7	5	7	6	2	6	5	30	3	4
383	3299	1671	691	1869	1695	380	319	922	2225	897	5
5	128	7	4	35	7	4	39	6	38	8	6
332	2789	1897	682	1837	1078	403	266	739	2364	687	7
1093	9652	5486	2152	5758	3874	1083	961	3024	7644	2482	8
88	1359	453	158	525	298	98	93	186	658	236	9
337	2257	2491	693	1668	923	243	213	870	2457	638	10
122	1843	695	256	1094	433	133	136	278	1212	346	11
706	14803	3559	1755	7981	2935	874	1474	2305	7756	3035	12
5	221	6	2	6	1	8	3	13	28	5	13
80	1092	371	172	840	286	95	109	189	617	329	14
138	1351	504	299	1508	702	200	242	285	848	551	15
242	5619	1080	383	1786	835	255	323	534	2086	806	16

VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH¹

FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES¹

TABL. 1 (26). Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2009 r. (bez sekcji A i K)²
Financial results in the period of January – September 2009 (excluding A and K section)²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I-IX 2008 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
O G Ó Ł E M..... a	362974,1	343743,0	19240,5	15599,2
T O T A L..... b	103,9	104,8	91,0	95,2
sektor publiczny..... a	65718,6	64267,6	1451,7	917,4
public sector..... b	100,6	103,9	41,3	38,6
sektor prywatny..... a	297255,5	279475,5	17788,8	14681,8
private sector..... b	104,7	104,9	100,9	104,8
w tym: of which:				
Przemysł..... a	88263,2	83225,3	5041,4	4128,6
Industry..... b	105,9	107,5	85,5	87,9
w tym przetwórstwo przemysłowe..... a	46557,1	44067,1	2493,6	2001,6
of which manufacturing..... b	96,9	98,1	80,6	80,5
Budownictwo..... a	23195,1	21869,4	1325,8	1202,2
Construction..... b	106,7	106,0	120,3	142,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	138164,0	134668,2	3498,2	2755,1
Trade; repair of motors vehicles ^Δ b	103,2	103,9	81,8	80,3
Transport i gospodarka magazynowa..... a	29375,8	28856,2	523,0	182,5
Transportation and storage..... b	93,7	95,4	47,1	28,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ a	2877,9	2683,7	194,2	150,3
Accommodation and catering ^Δ b	99,6	103,9	63,2	58,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ a	2882,4	2510,6	371,9	230,0
Real estate activities..... b	98,2	99,2	91,8	89,4

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. ² Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

¹ See methodological notes on page 20, item 9. ² Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

TABL. 2 (27). **Podstawowe relacje ekonomiczne^a w okresie styczeń – wrzesień 2009 r. (bez sekcji A i K)^b**
The basic economic relations^a in the period of January – September 2009 (excluding A and K section)^b

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
OGÓŁEM..... TOTAL	94,7	5,3	4,3
sektor publiczny..... public sector	97,8	2,2	1,4
sektor prywatny..... private sector	94,0	6,0	4,9
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	94,3	5,7	4,7
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	94,7	5,4	4,3
Budownictwo..... Construction	94,3	5,7	5,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motors vehicles	100,4	2,5	2,0
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	98,2	1,8	0,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	93,3	6,7	5,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	87,1	12,9	8,0

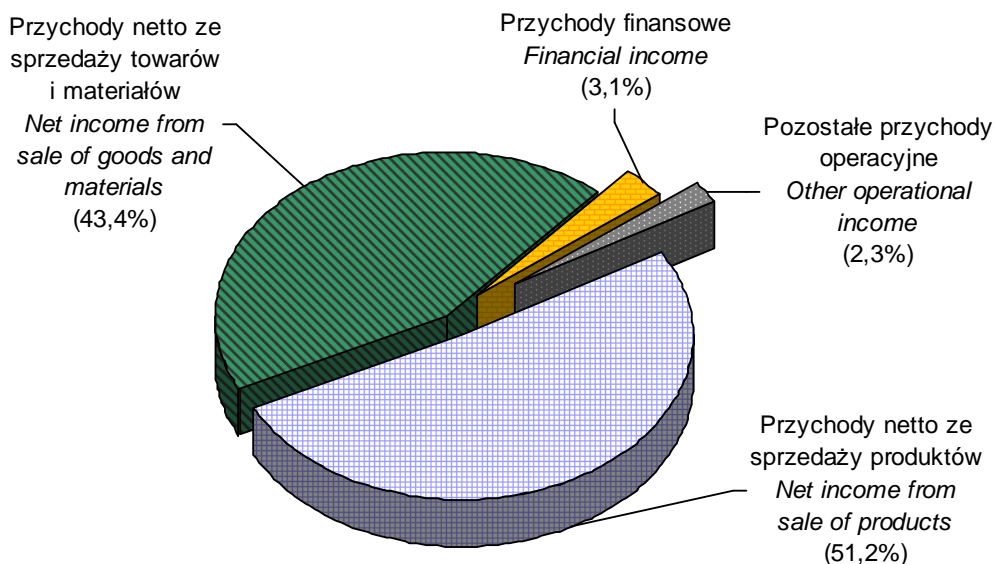
a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. b Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. b Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
W OKRESIE I-IX 2009 R.**
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY
IN THE PERIOD I-IX 2009**



VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**
Sold production of industry (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
OGÓŁEM 2008 I – III	23825,4	110,2	149,5	98,9
TOTAL I – VI	45994,0	108,3	291,3	98,8
I – IX	67143,2	105,7	421,9	97,0
I – XII	89544,0	104,4	559,4	95,3
2009 I – III	21174,7	88,9	139,9	93,6
I – VI	40710,9	88,5	269,6	92,6
I – IX	60688,5	90,4	399,8	94,8
I – XII	83624,6	93,4	546,9	97,8
I	6804,2	84,6	45,0	89,8
II	6789,4	84,1	45,1	88,9
III	7738,0	94,1	51,5	99,8
IV	6626,2	81,4	44,5	86,7
V	6709,2	94,2	44,8	99,6
VI	6021,4	79,8	40,4	85,0
VII	6126,2	87,1	40,8	92,5
VIII	6104,8	89,3	40,6	95,2
IX	7160,4	95,3	47,9	101,7
X	7039,4	89,3	47,1	96,0
XI	7170,7	97,3	47,7	103,3
XII	7727,9	94,1	51,4	99,0
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2008 I – III	14077,0	110,8	113,9	106,7
I – VI	28697,0	106,2	235,1	104,2
I – IX	43277,9	104,4	351,5	101,6
I – XII	56029,2	98,5	451,8	95,5
2009 I – III	12389,1	88,0	107,3	94,2
I – VI	26446,7	92,2	229,7	97,7
I – IX	40666,9	94,0	351,6	100,0
I – XII	55559,2	99,2	475,9	105,3
I	3659,5	79,6	31,8	86,1
II	3885,6	84,3	34,0	90,8
III	4856,0	98,5	42,5	106,4
IV	4282,4	85,9	37,9	93,3
V	4764,3	100,2	41,8	107,8
VI	4295,4	83,3	38,0	90,4
VII	4363,7	90,0	38,2	97,2
VIII	4385,1	96,5	38,3	104,6
IX	5174,4	99,1	45,6	107,6
X	4630,6	91,2	40,9	99,9
XI	4385,1	102,3	38,5	110,4
XII	4533,1	99,1	39,7	105,8

TABL. 2 (29). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2009 r. (ceny bieżące)**
Sold production of industry by sections and divisions in the period January-December 2009 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) .....a T O T A L .....b	7727,9 83624,6	94,1 93,4	51,4 546,9	99,0 97,8
sektor publiczny .....a public sector .....b	2736,3 23971,2	86,5 84,2	80,0 691,7	91,1 87,5
sektor prywatny .....a private sector .....b	4991,6 59653,4	98,9 97,7	42,9 504,5	104,0 102,5
W tym przetwórstwo przemysłowe .....a Of which manufacturing .....b	4533,1 55559,2	99,1 99,2	39,7 475,9	105,8 105,3
sektor publiczny .....a public sector .....b	144,4 1468,1	62,3 77,9	18,4 177,7	73,8 89,7
sektor prywatny .....a private sector .....b	4388,6 54091,1	101,1 99,9	41,3 498,6	107,0 105,4
Produkcja artykułów spożywczych .....a Manufacture of food products .....b	1161,6 15835,3	105,5 103,0	41,0 548,8	110,6 111,4
Produkcja napojów .....a Manufacture of beverages .....b	549,9 6124,3	102,7 104,8	57,6 620,1	114,3 113,0
Produkcja odzieży .....a Manufacture of wearing apparel .....b	27,3 304,7	53,4 67,2	9,6 105,9	74,9 95,6
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....a.....b <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	107,7 1289,1	104,6 99,7	23,0 275,0	104,5 99,7
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....a.....b <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	198,8 3703,8	84,8 95,5	34,4 636,1	91,5 103,4
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych .....a.....b <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	179,1 1806,6	43,4 66,6	33,7 318,2	52,1 72,7
Produkcja urządzeń elektrycznych.....a Manufacture of electrical equipment .....b	560,1 7030,4	111,8 112,7	57,0 737,5	114,8 113,0
Produkcja maszyn i urządzeń ⁴ .....a Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....b	383,7 3534,1	138,5 106,0	65,4 574,7	153,7 112,2
Produkcja mebli .....a Manufacture of furniture .....b	153,1 1769,0	151,6 110,5	58,5 676,0	145,8 114,3

TABL. 3 (30). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**
Sold production of construction (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year= 100
OGÓŁEM... 2008 I – III	6702,0	x	.	118,8	x	.	2357,5	x	118,2
TOTAL I – VI	15413,0	x	.	276,6	x	.	5571,2	x	108,3
I – IX	25997,2	x	.	466,6	x	.	9100,5	x	103,5
I – XII	36993,8	x	.	656,5	x	.	13071,4	x	99,4
2009 I – III	6632,7	x	99,0	121,2	x	102,0	2280,9	x	96,8
I – VI	15861,4	x	102,9	287,4	x	103,9	5640,2	x	101,2
I – IX	25919,2	x	99,7	466,9	x	100,1	10175,1	x	111,8
I – XII	37315,7	x	100,9	669,5	x	102,0	14486,6	x	110,8
I	1986,7	52,9	98,5	36,8	55,3	103,9	757,1	62,8	90,2
II	1932,9	97,3	93,3	35,7	97,0	97,6	701,9	92,7	90,3
III	2316,4	119,8	95,4	42,6	119,5	100,1	820,9	117,0	92,6
IV	2622,8	113,2	111,3	48,4	113,5	115,6	922,2	112,3	92,6
V	2408,6	91,8	88,2	44,1	91,1	90,9	959,0	104,0	95,4
VI	3092,9	128,4	95,2	56,3	127,8	97,9	1196,5	124,8	96,4
VII	3265,9	105,6	122,3	59,3	105,3	124,9	1468,5	122,7	135,8
VIII	2925,5	89,6	98,6	53,3	89,8	101,3	1339,8	91,2	120,4
IX	2894,6	98,9	79,5	51,9	97,4	80,8	1142,0	85,2	91,1
X	3301,6	114,1	103,6	59,0	113,7	106,0	1635,4	143,2	128,5
XI	3081,4	93,3	102,0	55,5	94,1	104,2	1397,8	85,5	106,7
XII	3495,1	113,4	93,1	63,6	114,5	95,7	1330,3	95,2	110,3
W tym budowa budynków ⁴ Of which construction of buildings									
2008 I – III	5130,4	x	.	143,7	x	.	1767,1	x	.
I – VI	11667,6	x	.	332,4	x	.	4105,9	x	.
I – IX	19775,3	x	.	568,5	x	.	6562,4	x	.
I – XII	27940,3	x	.	799,2	x	.	9317,7	x	.
2009 I – III	4842,5	x	94,4	143,2	x	99,8	1574,0	x	89,1
I – VI	11697,2	x	100,3	345,4	x	103,9	3956,8	x	96,4
I – IX	19168,9	x	96,9	568,7	x	100,0	7414,4	x	113,0
I – XII	27872,2	x	99,8	825,8	x	103,3	10569,5	x	113,4
I	1485,8	53,8	93,6	44,1	56,2	99,6	560,7	69,0	82,2
II	1403,9	94,5	91,0	42,0	95,3	97,4	509,6	90,9	89,6
III	1620,2	115,4	88,7	48,3	115,1	95,3	530,1	104,0	83,3
IV	2408,6	91,8	88,2	44,1	91,1	90,9	959,0	104,0	95,4
V	1681,8	86,5	81,1	50,4	86,1	86,4	609,7	94,2	83,9
VI	2234,0	132,8	90,6	66,4	131,6	95,6	878,9	144,2	96,9
VII	2378,2	106,5	124,9	70,7	106,5	130,6	1109,0	126,2	150,9
VIII	2092,2	88,0	93,1	62,7	88,6	97,7	926,9	83,6	115,2
IX	2055,4	98,2	73,3	61,6	98,4	77,7	785,5	84,7	85,9
X	2464,9	119,9	107,4	73,1	118,6	113,0	1288,2	164,0	147,5
XI	2342,9	95,0	103,7	70,4	96,3	109,8	1082,3	84,0	113,4
XII	2563,8	109,4	92,8	77,9	110,7	99,2	914,3	84,5	112,5

IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień**
Dwellings completed in the period of January – December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ²	in m ²		w m ²	in m ²
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	19049	1434409	75,3	19483	1438989	73,9
indywidualne <i>private</i>	1551	249506	160,9	1127	196413	174,3
spółdzielcze <i>co-operative</i>	1876	124879	66,6	1230	76572	62,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	15371	1049097	68,3	16577	1140763	68,8
komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	251	10927	43,5	549	25241	46,0
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	3090	178853	57,9	2297	136581	59,5
indywidualne <i>private</i>	1	228	228,0	10	350	35,0
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	354	21369	60,4	355	21490	60,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	2735	157256	57,5	1932	114741	59,4
Białołęka.....	2443	194516	79,6	2982	216612	72,6
indywidualne <i>private</i>	313	54407	173,8	267	47775	178,9
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	214	12009	56,1	211	12310	58,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	1836	124460	67,8	2504	156527	62,5
komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	80	3640	45,5	–	–	–
Bielany.....	669	58830	87,9	1122	77239	68,8
indywidualne <i>private</i>	34	5720	168,2	19	4140	217,9
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	230	24085	104,7	183	14418	78,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	405	29025	71,7	920	58681	63,8

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m ² in m ²			w m ² in m ²	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Mokotów	2157	158060	73,3	1395	93373	66,9
indywidualne..... private	23	3192	138,8	9	1471	163,4
spółdzielcze..... co-operative	95	7766	81,7	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	2039	147102	72,1	1386	91902	66,3
Ochota.....	349	20864	59,8	425	29239	68,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	349	20864	59,8	425	29239	68,8
Praga-Południe	1438	84854	59,0	714	48363	67,7
indywidualne..... private	57	5536	97,1	17	1081	63,6
spółdzielcze..... co-operative	668	35057	52,5	33	1822	55,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	713	44261	62,1	664	45460	68,5
Praga-Północ.....	596	34139	57,3	24	1498	62,4
indywidualne..... private	2	106	53,0	2	102	51,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	594	34033	57,3	22	1396	63,5
Rembertów.....	113	14932	132,1	87	12507	143,8
indywidualne	97	13987	144,2	78	11248	144,2
spółdzielcze..... co-operative	16	945	59,1	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	9	1259	139,9
Śródmieście.....	248	17725	71,5	1102	88989	80,8
spółdzielcze..... co-operative	122	11311	92,7	20	2034	101,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	126	6414	50,9	1082	86955	80,4

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Targówek.....	1153	65019	56,4	1165	73569	63,1
indywidualne <i>private</i>	75	8720	116,3	54	6193	114,7
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	4	908	227,0	150	7541	50,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	930	49031	52,7	961	59835	62,3
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	144	6360	44,2	–	–	–
Ursus.....	1139	74337	65,3	654	46272	70,8
indywidualne <i>private</i>	67	7430	110,9	18	2271	126,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	1054	66373	63,0	588	42287	71,9
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	18	534	29,7	48	1714	35,7
Ursynów.....	738	64943	88,0	1121	84670	75,5
indywidualne <i>private</i>	97	17612	181,6	64	13265	207,3
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	116	8158	70,3	208	12056	58,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	525	39173	74,6	849	59349	69,9
Wawer.....	581	93806	161,5	855	112204	131,2
indywidualne <i>private</i>	383	68142	177,9	320	57399	179,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	194	25459	131,2	455	51235	112,6
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	4	205	51,3	80	3570	44,6
Wesoła.....	288	34141	118,5	109	18320	168,1
indywidualne <i>private</i>	191	27135	142,1	80	15354	191,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	97	7006	72,2	29	2966	102,3

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (dok.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>						
Wilanów	2040	198013	97,1	2255	213676	94,8
indywidualne	105	25343	241,4	129	26229	203,3
<i>private</i>						
spółdzielcze	19	1468	77,3	34	2714	79,8
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	1916	171202	89,4	2092	184733	88,3
<i>for sale or rent</i>						
Włochy	321	28204	87,9	401	31305	78,1
indywidualne	106	11948	112,7	60	9535	158,9
<i>private</i>						
spółdzielcze	–	–	–	36	2187	60,8
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	215	16256	75,6	184	13755	74,8
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne)	–	–	–	121	5828	48,2
<i>municipal (gmina)</i>						
Wola	1686	113173	67,1	2680	150447	56,1
spółdzielcze	38	1803	47,4	–	–	–
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	1643	111182	67,7	2380	136318	57,3
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne)	5	188	37,6	300	14129	47,1
<i>municipal (gmina)</i>						
Żoliborz	–	–	–	95	4125	43,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	–	–	–	95	4125	43,4
<i>for sale or rent</i>						

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w **okresie styczeń–grudzień 2008 r.** wyniosła **1409** natomiast w **okresie styczeń–grudzień 2009 r.** – **974**.

The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the period of January–December 2008 amounted to 1409 whereas in the period of January–December 2009 – 974 respectively.

X. TRANSPORT

TRANSPORT

TABL. 1 (32). **Struktura pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych**

Stan w dniu 31 XII

Structure of registered road vehicles and tractors

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w odsetkach <i>in percent</i>			
OGÓŁEM TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00
Motocykle ^a <i>Motorcycles^a</i>	1,65	1,75	1,91	2,05
Samochody osobowe..... <i>Passenger cars</i>	78,95	76,25	80,79	81,98
Autobusy ^b <i>Buses^b</i>	0,36	0,42	0,40	0,39
w tym do 15 miejsc..... <i>of which up to 15 seats</i>	0,05	0,07	0,05	0,05
Samochody ciężarowe..... <i>Lorries</i>	16,80	19,77	15,12	13,82
w tym: <i>of which:</i>				
samochody ciężarowo-osobowe..... <i>vans</i>	1,38	0,50	0,48	0,44
furgony..... <i>closed boxes</i>	0,39	4,36	3,25	2,90
samowyladowcze..... <i>tippers</i>	0,22	0,14	0,16	0,17
cysterny..... <i>tankers</i>	0,04	0,03	0,03	0,02
Ciągniki samochodowe siodłowe..... <i>Road tractors</i>	1,20	0,89	0,83	0,76
Ciągniki samochodowe balastowe..... <i>Ballast tractors</i>	0,02	0,00	0,00	0,00
Samochody specjalne ^c <i>Special cars^c</i>	0,66	0,56	0,57	0,58
Ciągniki rolnicze..... <i>Agricultural tractors</i>	0,36	0,36	0,38	0,42
w tym kołowe..... <i>of which wheeled</i>	0,35	0,31	0,32	0,35

a W 2000 r. określane jako motocykle i skutery. b Do 2005 r. łącznie z trolejbusami. c Łącznie z sanitarnymi.

a In 2000 defined as motorcycles and scooters. b Up to 2005 including trolley-buses. c Including ambulances.

XI. HANDEL

TRADE

TABL. 1 (33). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2009 r.**
Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII		I–XII	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M..... TOTAL	10674086,5	98,3	104223172,0	97,3
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	8149038,7	96,8	79000162,9	97,8
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale in non-specialized stores</i>	2709517,8	110,6	27203672,0	130,5
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	47185,2	76,1	450255,8	80,5
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw..... <i>retail sale of automotive fuel in specialised stores</i>	1458053,7	72,5	17087546,6	63,6
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of information and commu- nication equipment in specialised stores</i>	180476,0	98,1	1329912,5	78,2
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach <i>retail sale of other household equipment in specialised stores</i>	1164881,1	89,3	8449294,1	93,2
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of cultural and recreation goods in specialised stores</i>	299451,0	114,5	1792082,5	110,6
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of other goods in specialised stores</i>	2029683,3	106,1	20730673,1	117,0
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami <i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>	259790,6	111,4	1956726,3	80,8

XII. OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE

TABL. 1 (34). **Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki społecznej**

Stan w dniu 31 XII

Selected data on health care and social welfare

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
Łóżka w szpitalach ogólnych ^a na 10 tys. ludności <i>Beds in general hospitals per^a 10 thous. population</i>	63,0	61,3	60,8	62,3
Leczeni ^b na 10 tys. ludności..... <i>In-patients^b per 10 thous. population</i>	2721	2491	2620	2649
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej (bez filii) <i>In-patient health facilities (excluding branches)</i>	44	44	43	42
miejsca ^c <i>places^c</i>	3922	4111	4144	3562
mieszkańcy ^c <i>residents^c</i>	3664	3652	3683	3408
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży <i>Round-the-clock care and education centres for children and young people</i>	18	18	19	19
w tym: <i>of which:</i>				
interwencyjne..... <i>intervention</i>	2	2	2	2
rodzinne <i>family</i>	1	1	2	2
socjalizacyjne..... <i>socialization</i>	13	12	10	10

a Łącznie z łóżkami udostępnionymi klinikom; w 2008 r. łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.
b W ciągu roku; bez międzyoddziałowego ruchu chorych; w 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych. *c* Łącznie z filiami.

a Including beds accesible to clinics; in 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. *b* During the year; excluding inter-ward patient transfers; in 2008 including newborns in neonatological wards. *c* Including branches.

XIII. KULTURA. TURYSTYKA

CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (35). **Muzea (z oddziałami) w 2008 r.**
Museums (with branches) in 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)		Wystawy czasowe Temporary exhibitions			Zwiedzający muzea w tys. Museum visitors in thous.
	ogółem total	w tym otwarte of which opened	własne ^a own ^a	obce external		
				krajowe domestic	z zagranicy foreign	
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	54	51	222	150	17	2592,3
Bielany	1	1	7	1	—	14,1
Mokotów	5	5	44	7	1	126,7
Praga-Północ	1	1	3	—	—	2,0
Śródmieście.....	36	34	134	132	13	1580,6
Wilanów	2	2	6	6	3	333,8
Wola.....	7	6	21	2	—	493,7
Żoliborz.....	2	2	7	2	—	41,3

^a Bez wystaw organizowanych za granicą.
^a Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 2 (36). **Działalność turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.**
Collective tourist accommodation establishments activity in 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe na 10000 ludności Number of beds per 10000 population	Korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe ^a Tourists accommodated per bed ^a
		stan w dniu 31 VII as of 31 VII	
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	93	144,0	82,1
Bemowo	2	7,6	140,3
Białołęka	1	18,5	89,1
Bielany	3	23,8	42,9
Mokotów	11	126,4	67,6
Ochota	5	108,5	86,2
Praga-Południe	3	36,5	118,5
Praga-Północ	6	98,1	73,9
Śródmieście	30	952,4	83,0
Targówek	2	71,2	6,9
Ursus	1	5,0	85,3
Ursynów	3	28,2	30,0
Wawer	4	81,4	81,7
Wesoła	1	85,1	72,0
Wilanów	2	91,5	79,6
Włochy	5	368,7	118,2
Wola	13	202,8	101,5
Żoliborz	1	10,7	48,8

^a W okresie I – XII.
^a In the period I – XII.

XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2009 r.**
Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December 2009

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
OGÓŁEM.....	58307	43,7	TOTAL
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym.....	48793	34,3	having criminal nature
o charakterze gospodarczym.....	3757	87,9	having commercial nature
drogowe.....	4204	98,5	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	1006	82,0	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 Kk.....	45	91,5	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk.....	408	77,8	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk.....	445	84,3	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....	4236	98,3	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk ¹	3555	99,9	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ¹
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania.....	1295	85,9	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności.....	152	72,4	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk.....	61	59,0	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece.....	1043	99,5	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk.....	620	99,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej.....	274	94,5	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego.....	1473	98,6	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk.....	311	99,0	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk.....	229	100,0	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

¹ Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

¹ Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2009 r. (dok.)**

Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December of 2009 (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa <i>Crimes</i>	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rates of detectability of delinquents in %</i>	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego			<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
RP – art. 226 Kk.....	630	100,0	
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 Kk.....	286	96,9	<i>corruption – Art. 228–231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	693	98,0	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	404	89,9	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów.....	1936	70,6	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	39920	23,9	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk.....	19806	16,0	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu.....	2301	15,3	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk.....	119	32,0	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk.....	7706	12,1	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk.....	1279	35,4	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk....	65	61,5	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk....	174	89,1	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk.....	3687	64,0	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu.....	414	95,9	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	795	26,3	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciw działaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2002 r. Nr 147, poz. 1231 z późn. zm.).....	45	97,8	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2002 No. 147, item 1231 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.).....	148	76,0	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. Nr 179 poz. 1485 z późn. zm.).....	3371	90,4	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765).....	30	93,9	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765)</i>
w tym akcyza.....	4	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (38). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2009 r.**
Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – December of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o chara- kterze krymi- nalnym having criminal nature	o chara- kterze gospodar- czym having commercial nature	drogo- we road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kra- dzież z włama- niem burglary	kradzież rozbójni- cza, rozbój i wymu- szenie rozbójni- cze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samoch. of which auto- mobile theft		
M.ST. WARSZAWA... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	58307	48793	3757	4204	1006	39920	19806	2301	7706	1518
Bemowo.....	2476	2165	88	184	42	1813	880	171	350	43
Białołęka.....	1958	1690	75	136	23	1486	747	97	355	27
Bielany	3416	2691	296	312	95	1785	796	131	326	80
Mokotów	6066	5100	474	355	119	4149	1858	273	841	206
Ochota.....	4030	3392	275	242	49	2915	1430	125	534	160
Praga-Południe.....	6493	5421	565	385	104	4478	2074	324	1065	153
Praga-Północ.....	3390	2681	331	241	67	2112	833	44	421	183
Rembertów	535	368	21	127	10	246	101	11	51	17
Śródmieście.....	9294	7692	720	556	91	6622	3944	162	766	215
Targówek	2976	2627	60	195	68	2221	1129	150	472	84
Ursus	976	874	11	68	22	723	340	31	190	5
Ursynów.....	3117	2773	56	247	45	2175	1081	181	480	40
Wawer.....	1581	1286	27	232	30	1003	444	34	265	41
Wesoła	512	411	29	57	6	341	151	30	88	6
Wilanów.....	1565	1256	30	256	33	1078	558	121	265	19
Włochy	1634	1481	31	97	24	1263	630	73	298	14
Wola.....	5818	4754	512	406	135	3831	1703	271	752	184
Żoliborz.....	1023	885	29	83	31	678	358	70	139	4
Pozostałe ^a	1447	1246	127	25	12	1001	749	2	48	37
<i>Others ^a</i>										

^a Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.
^a Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (39). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień**
Road accidents by districts in the period of January – December

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
M.ST. WARSZAWA.....	1464	979	1714	1128	125	95
THE CAPITAL CITY OF WARSAW						
Bemowo	59	47	62	54	6	3
Białołęka	78	41	84	45	7	4
Bielany	84	62	78	65	15	3
Mokotów	200	132	233	155	17	11
Ochota	77	76	99	90	5	8
Praga-Południe	132	75	163	82	11	11
Praga-Północ.....	83	56	89	65	8	4
Rembertów	26	9	28	8	3	2
Śródmieście.....	201	103	235	119	9	6
Targówek	80	51	95	61	7	7
Ursus	31	23	43	26	2	1
Ursynów	74	62	87	73	6	7
Wawer	69	46	72	48	10	6
Wesoła.....	15	12	23	17	3	1
Wilanów	16	14	28	16	1	2
Włochy	73	54	93	57	6	5
Wola.....	124	84	153	110	6	11
Żoliborz	42	32	49	37	3	3

TABL. 4 (40). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej w IV kwartale 2009 r.**
Applications^a to the Municipal Police in the 4th quarter of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	112287	59553	8790	40227	3717	T O T A L
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	3228	1783	26	1368	51	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia	3804	2196	138	1245	225	<i>Safety of person and property security</i>
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	1389	225	4	1089	71	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	7121	3769	92	3197	63	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska	2630	1390	70	1133	37	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe	210	116	9	78	7	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	6889	3384	276	2991	238	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym	51037	28684	2212	19226	915	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	13	4	–	9	–	<i>Sanitary state of the public of and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	6309	3309	604	2231	165	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	23195	10008	4920	6552	1715	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life of health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt	5725	4460	436	692	137	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia	737	225	3	416	93	<i>Other applications</i>

^a Dane wstępne.
^a Preliminary data.

TABL. 5 (41). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2009 r.**
Applications^a to the Municipal Police by the hours by districts in the 4th quarter of 2009

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	112287^b	3999	3143	7551	13328	6650	10625	6378
	godziny: hours:								
2	0.....	2496	114	48	202	257	152	220	179
3	1.....	1902	66	38	175	148	114	207	117
4	2.....	1412	58	24	107	117	90	125	72
5	3.....	986	35	15	68	83	56	93	52
6	4.....	733	28	18	56	48	60	76	42
7	5.....	639	30	27	42	48	43	53	35
8	6.....	980	54	33	69	104	80	100	36
9	7.....	2387	105	89	182	264	196	192	154
10	8.....	5901	226	217	558	638	406	609	421
11	9.....	7882 ^b	278	231	603	1023	448	827	499
12	10.....	8609 ^b	295	181	545	1213	475	949	508
13	11.....	8443	254	201	529	1197	564	795	414
14	12.....	8096 ^b	248	181	560	1137	426	748	423
15	13.....	8195 ^b	239	219	473	1026	496	760	416
16	14.....	6816 ^b	192	171	325	926	433	591	290
17	15.....	7086 ^b	216	180	364	851	393	654	380
18	16.....	6533 ^b	202	201	355	751	364	598	372
19	17.....	6148 ^b	219	211	416	652	330	597	353
20	18.....	5293	195	161	370	584	305	463	304
21	19.....	5099 ^b	193	172	313	583	291	402	305
22	20.....	5332 ^b	220	188	379	573	285	465	268
23	21.....	4354	202	129	295	432	248	419	231
24	22.....	3791	165	125	304	397	205	388	273
25	23.....	3174	165	83	261	276	190	294	234

a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
928	23809	6473	1812	5307	2610	896	744	2501	11520	3999	1
20	519	152	31	130	30	12	9	56	283	82	2
10	460	106	22	89	36	6	11	34	212	51	3
6	388	82	13	101	17	2	11	33	129	37	4
10	299	34	9	56	16	6	4	31	99	20	5
7	179	31	23	31	10	4	3	24	77	16	6
7	143	28	20	30	10		5	31	72	15	7
7	154	53	48	69	19	3	5	38	86	22	8
14	333	152	58	129	49	10	15	64	302	79	9
35	757	411	84	256	127	60	27	137	665	267	10
64	1329	522	117	316	181	72	47	186	819	319	11
68	1588	459	165	358	238	71	85	196	886	328	12
81	1722	417	101	373	259	73	67	195	884	317	13
87	1822	363	95	339	234	82	54	163	855	277	14
62	2059	411	103	316	197	71	54	168	814	309	15
49	1855	256	90	290	167	52	49	137	731	210	16
58	1733	371	124	290	194	48	55	136	780	257	17
49	1621	381	95	273	160	77	40	119	631	243	18
48	1358	407	103	316	155	62	50	119	537	214	19
53	1111	296	116	357	119	48	36	100	488	187	20
54	1058	372	100	282	103	32	28	115	485	210	21
43	1154	376	91	298	115	44	25	126	500	181	22
39	850	329	87	231	74	32	28	123	458	147	23
26	669	281	67	198	60	19	19	90	383	122	24
31	648	183	50	179	40	10	17	80	344	89	25

TABL. 6 (42). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2009 r.**
Applications^a to the Municipal Police by the days of week by districts in the 4th quarter of 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		Poniedziałek Monday	Wtorek Tuesday	Środa Wednesday	Czwartek Thursday	Piątek Friday	Sobota Saturday	Niedziela Sunday
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	112287^b	16215^b	18211^b	17354^b	18786^b	17765^b	13161	10795
Bemowo	3999	573	639	559	626	667	519	416
Białołęka	3143	435	510	513	516	497	382	290
Bielany	7551	1159	1188	1157	1233	1213	828	773
Mokotów	13328	1972	2234	2136	2295	2077	1470	1144
Ochota	6650	1041	1076	1016	1137	1137	672	571
Praga-Południe	10625	1476	1683	1624	1717	1700	1321	1104
Praga-Północ	6378	905	1017	953	1050	939	829	685
Rembertów	928	134	159	113	189	150	97	86
Śródmieście	23809	3277	3892	3788	4118	3625	2848	2261
Targówek	6473	926	1069	1041	1045	950	735	707
Ursus	1812	256	343	247	260	329	207	170
Ursynów	5307	741	755	762	829	783	840	597
Wawer	2610	385	388	448	430	442	331	186
Wesoła	896	139	163	155	175	120	86	58
Wilanów	744	105	124	121	112	135	60	87
Włochy	2501	376	354	355	442	403	306	265
Wola	11520	1671	1924	1749	1935	1933	1246	1062
Żoliborz	3999	642	691	612	674	663	384	333

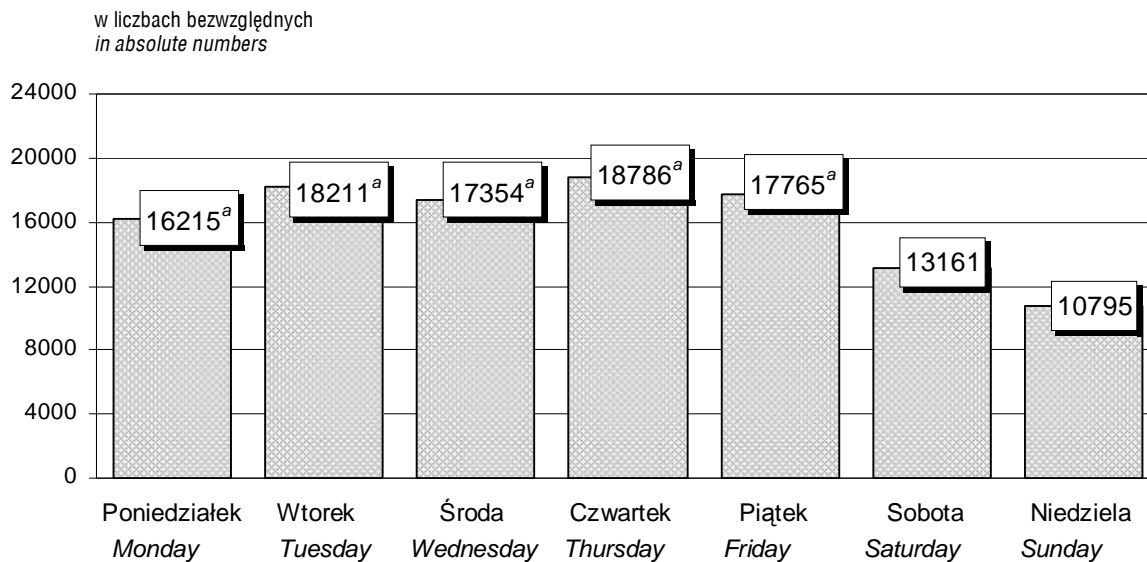
a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. b Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 7 (43). **Działalność^a oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2009 r.**
Activity^a of the Municipal Police squads in the 4th quarter of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej ^b Squads of the Municipal Police ^b							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Interwencje <i>Interventions</i>	205965	26566	28292	14695	25853	16786	23979	20281	49513
w tym: <i>of which:</i>									
udzielone pouczenia <i>cautions</i>	37275	4415	3333	2366	4412	3680	3004	4828	11237
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for penalty</i>	1832	266	175	45	68	69	148	93	968
Nałożone mandaty karne... <i>Imposed fines</i>	27130	4805	2081	1883	2414	1988	1977	3969	8013

a Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.
a Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W IV KWARTALE 2009 R.
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 4th QUARTER OF 2009



a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 8 (44). **Interwencje^a podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**
Interventions^a completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 4th

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	205965^b	6508	6480	12951	26035	12954	18799	10923
2	Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	4449 ^b	104	235	412	435	181	502	277
	<i>Technical faults and disaster consequences</i>								
3	Bezpieczeństwo osób i mienia	6277	173	207	444	698	287	662	456
	<i>Safety of person and prop- erty security</i>								
4	Nie zgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach	1916	25	142	35	247	180	138	307
	<i>Illegal occurrences in institu- tions</i>								
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej	9348	278	440	745	1000	458	1038	563
	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>								
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska	4363 ^b	152	281	300	555	340	458	200
	<i>Events connected with treat of environment</i>								
7	Zagrożenia pożarowe	324	6	23	39	19	8	45	55
	<i>Fire risk</i>								
8	Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	8003	360	108	545	1007	339	648	638
	<i>Public order in public places</i>								
9	Porządek w ruchu drogo- wym	118219 ^b	3332	3404	5719	16644	8628	10007	3895
	<i>Order in road traffic</i>								
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych	20	–	1	3	1	–	1	2
	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>								
11	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	10466	237	276	1062	932	384	808	1133
	<i>Public peace disturbing</i>								
12	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	34389 ^b	1475	855	2509	3764	1784	3844	2865
	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life of health</i>								
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt	7010 ^b	313	465	796	650	329	618	450
	<i>Events connected with animals</i>								
14	Pozostałe zgłoszenia	1181	53	43	342	83	36	30	82
	<i>Other applications</i>								

^a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej
^a Preliminary data; excluding imposed fines. ^b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

w IV kwartale 2009 r.
quarter of 2009

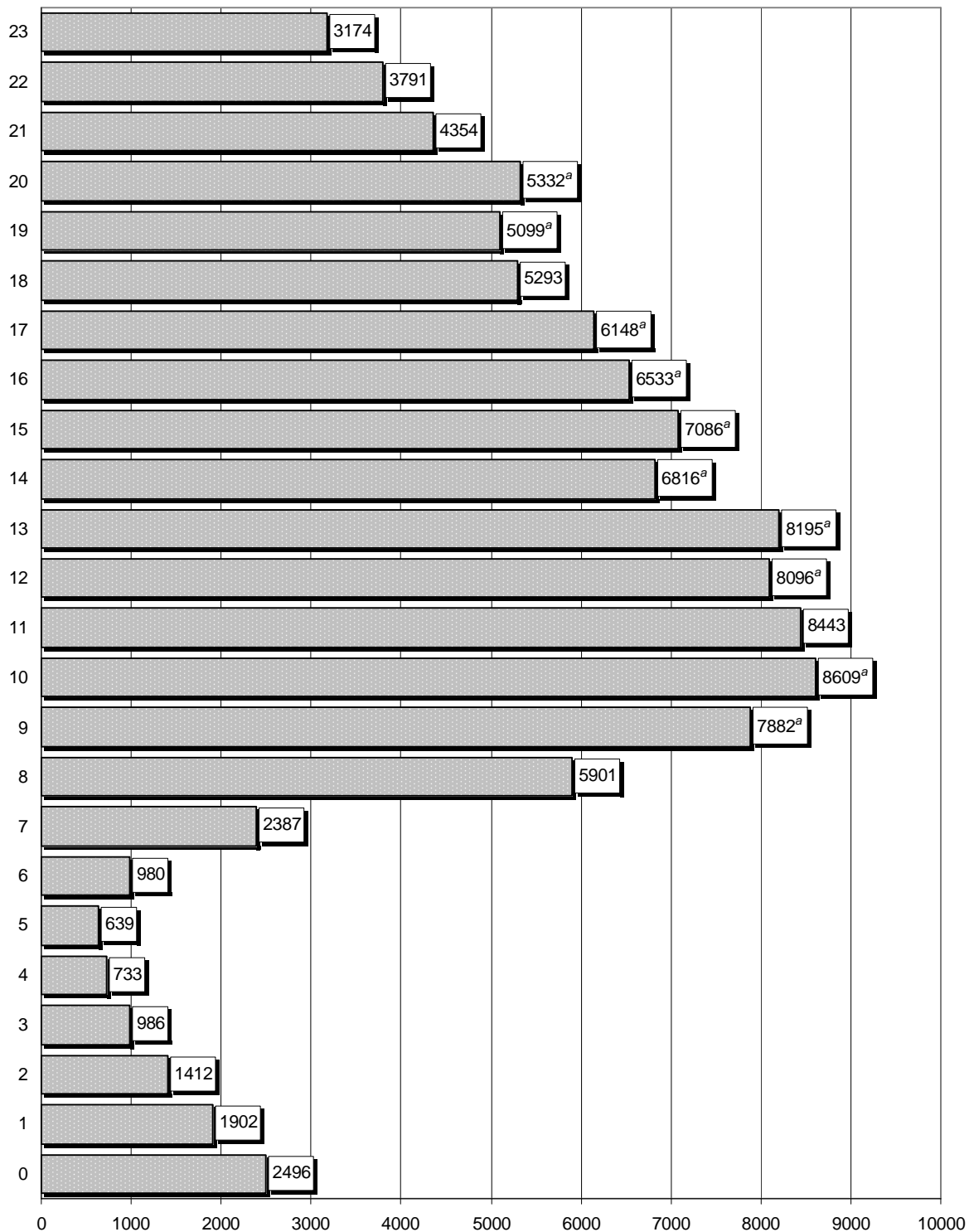
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1197	40941	12085	3056	10768	4160	1268	1290	4304	24463	7681	1
68	456	307	137	170	327	77	19	165	369	201	2
39	1404	388	75	372	184	51	71	156	392	218	3
4	165	275	51	109	13	10	20	83	86	26	4
149	969	635	193	424	464	134	90	381	1011	376	5
80	269	315	152	212	232	90	51	160	367	148	6
1	28	23	4	13	15	–	5	8	18	14	7
48	1603	704	84	411	115	21	59	284	767	262	8
272	28176	5297	1616	5620	1668	524	560	1689	16287	4879	9
1	9	–	–	2	–	–	–	–	–	–	10
69	1815	1255	100	792	99	34	77	103	895	395	11
309	5399	2351	455	2193	663	203	197	914	3702	817	12
154	585	473	167	409	362	119	124	340	456	198	13
3	63	62	22	41	18	5	17	21	113	147	14

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W IV KWARTALE 2009 R.
 APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 4th QUARTER OF 2009

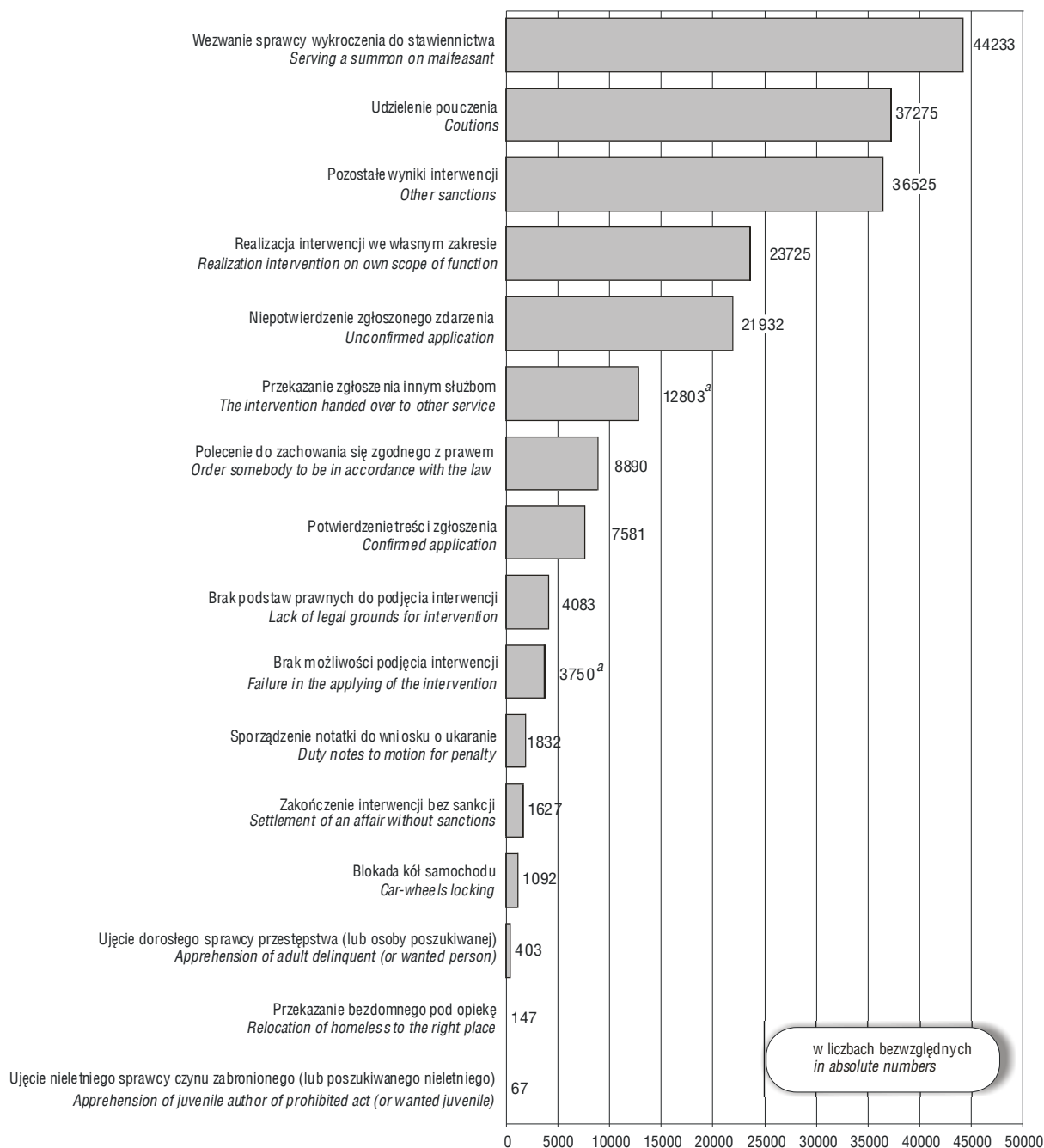
Godziny doby
 Hours

w liczbach bezwzględnych
 in absolute numbers



^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W IV KWARTALE 2009 R.
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 4th QUARTER OF 2009



^a Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including the results of interventions and sanctions applied by Municipal Police to applications delivered from outside the town and by special squads.

TABL. 9 (45). **Wyniki^a interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale 2009 r.**
The results^a of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 4th quarter of 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	205965^b	6508	6480	12951	26035	12954	18799	10923
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę..... <i>Relocation of homeless to the right place</i>	147	7	4	5	10	11	12	10
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	1092	–	2	–	12	76	35	3
4	Brak możliwości podjęcia interwencji..... <i>Failure in the applying of the intervention</i>	3750 ^b	88	52	102	665	61	224	86
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	4083	283	223	329	539	247	259	156
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	8890	313	408	826	370	306	416	1061
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia..... <i>Confirmed application</i>	7581	217	453	318	1094	424	816	619
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	37275	1276	673	2893	3516	2583	4037	1599
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom..... <i>The intervention handed over to other service</i>	12803 ^b	326	523	1050	1199	620	1404	953
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)..... <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>	403	9	20	12	34	11	117	31
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)..... <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	67	2	4	6	1	14	9	4
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia..... <i>Serving a summon on malefasant</i>	44233	1373	821	1918	6554	3018	3549	1247
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization intervention on own scope of function</i>	23725	644	1110	1371	2787	1262	2724	999
14	Zakończenie interwencji bez sankcji..... <i>Settlement of an affair without sanctions</i>	1627	54	20	74	91	355	85	50
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia..... <i>Unconfirmed application</i>	21932	876	884	1485	2785	1406	2215	1161
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	1832	55	59	23	239	414	254	129
17	Pozostałe wyniki interwencji..... <i>Other sanctions</i>	36525	985	1224	2539	6139	2146	2643	2815

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1197	40941	12085	3056	10768	4160	1268	1290	4304	24463	7681	1
–	30	6	–	3	1	–	–	–	47	1	2
–	872	–	–	7	4	1	3	–	73	4	3
11	1707	139	25	164	41	20	13	28	273	50	4
13	430	300	132	318	50	12	40	91	545	116	5
15	1740	1358	75	143	47	12	25	180	1204	391	6
84	864	629	155	424	333	67	86	230	594	174	7
376	7401	1797	569	2007	922	286	154	955	4710	1521	8
222	1891	936	224	538	656	225	107	337	999	492	9
3	71	27	1	15	9	6	–	10	15	12	10
2	11	3	–	1	–	2	1	2	3	2	11
69	10095	1707	534	2570	609	185	188	630	7446	1720	12
51	4694	1350	254	961	337	123	132	300	3369	1257	13
4	273	71	100	63	15	6	12	188	125	41	14
159	3579	1327	538	1238	520	148	167	586	2222	636	15
10	444	17	12	7	23	7	5	22	48	64	16
178	6839	2418	437	2309	593	168	357	745	2790	1200	17

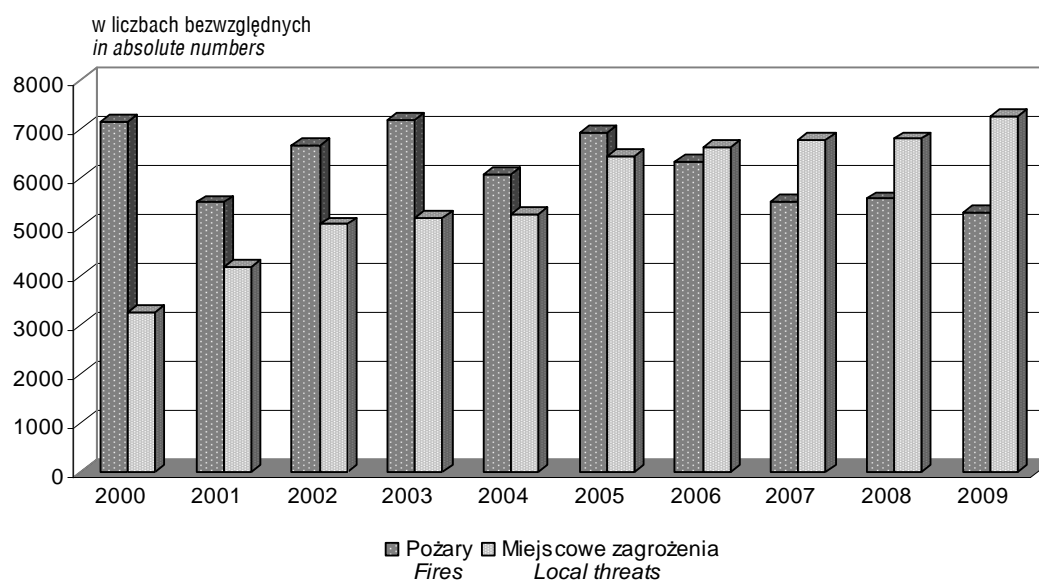
poza miastem i oddziały specjalistyczne.
applications delivered from outside the town and by special squads.

TABL.10 (46). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2009 r.**
Activity of the State Fire Department in 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			III kwartał = 100 3 rd quarter = 100	
ZDARZENIA EVENTS					
OGÓŁEM.....	2958	5015*	4352	3239	74,4 TOTAL
Požary	1039	1936	1291	1021	79,1 Fires
małe.....	1026	1903	1288	1019	79,1 small
średnie.....	13	30	3	2	66,7 medium
duże	—	3	—	—	x big
Miejscowe zagrożenia ^a	1263	2193	2291	1521	66,4 Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	656	886*	770	697	90,5 False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES					
OGÓŁEM.....	198*	250*	253	308	121,7 TOTAL
ofiary śmiertelne	13	15	24	23	95,8 fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	—	—	x of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	185*	235*	229	285	124,5 injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	4	3	3	2	66,7 of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach.....	39*	36	30	57	190,0 Of which during fires
ofiary śmiertelne	4	5	8	12	150,0 fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	—	—	x of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	35*	31	22	45	204,5 injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	4	1	2	2	100,0 of which rescue personnel and firemen

^a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.
^a *Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.*

POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA *FIRES AND LOCAL THREATS*



XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (47). **Ważniejsze dane o m.st. Warszawie na tle wybranych stolic europejskich w 2007 r.**
Major data regarding the Capital City of Warsaw as compared with selected european capitals in 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	367,6	525,1	496,0	517,2	414,9
Ludność na 1 km ² <i>Population per 1km²</i>	1161	3242	2444	3300	4046
Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	426927	1702297	1212097	1706624	1677867
Na 1000 ludności: <i>Per 1000 population:</i>					
urodzenia żywe <i>live births</i>	10,1	10,0	11,0	10,2	10,1
zgony <i>deaths</i>	9,5	13,4	10,2	10,3	9,4
przyrost naturalny <i>natural increase</i>	0,6	-3,4	0,8	-0,1	0,6
Wiek średni (stan w dniu 31 XII) <i>Average age (as of 31 XII)</i>	40,5	42,5	41,7	41,7	41,0
mężczyźni <i>males</i>	38,7	39,9	40,0	39,6	39,2
kobiety <i>females</i>	42,1	44,6	43,4	43,4	42,6
Pracujący ^a ogółem w tys. <i>Employed^a total in thous.</i>	324,4 ^b	752,5	632,4	789,9	774,0
Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	3992	9654	9422	15729	.
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	9,4	5,7	7,9	9,2	.

a Dla Warszawy dane pochodzą ze sprawozdawczości (dane nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób) natomiast dla pozostałych miast dane opracowano na podstawie reprezentacyjnego Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).
b Region Bratysławski.

Źródło: zestawienia dotyczące porównań wybranych stolic Europy uzyskane w wyniku współpracy z Urzędem Statystycznym w Pradze.

a The source data for Warsaw is annual report on employment (data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons), data for other capitals presented on the basis of the Labour Force Survey (LFS). b Bratislavsky region.

Source: data concerning comparison for selected European Capital Cities prepared as a result of cooperation with Central Statistical Office in Praha.

TABL. 2 (48). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2009 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – September 2009 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^d	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^e	Katowice	Kielce
1	Ludność (stan w dniu 30 IX) w tys. ... <i>Population (as of 30 IX) in thous.</i>	1713,9	294,6	357,8	456,0	125,2	308,5	204,8
2	w tym kobiety <i>of which females</i>	926,1	157,0	190,4	240,2	65,7	162,7	108,0
3	Przeciętne zatrudnienie w tys. <i>Average paid employment in thous.</i>	939,7	37,6	57,6	80,8	21,7	161,3	38,4
4	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	283,4	4,9	6,0	17,9	1,5	101,0	4,1
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	656,3	32,6	51,6	62,9	20,2	60,4	34,3
	w tym: of which:							
6	przemysł..... <i>industry</i>	151,8	14,5	28,7	38,0	13,0	108,8	13,3
7	budownictwo..... <i>construction</i>	55,5	4,1	4,4	8,0	1,5	21,1	5,5
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A <i>trade; repair of motor vehicles^A</i>	214,4	11,1	10,8	13,7	2,7	15,4	13,0
9	transport i gospodarka magazynowa <i>transport and storage</i>	244,9	2,4	2,2	7,3	1,1	3,6	0,9
10	zakwaterowanie i gastronomia ^A <i>accommodation and catering^A</i>	30,6	0,9	1,4	1,6	0,3	0,9	0,6
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 30 IX) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 30 IX) in thous.</i>	29,0	12,8	11,2	7,7	3,3	5,8	10,9
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 30 IX) <i>Unemployment rate in % (as of 30 IX)</i>	2,7	10,6	6,7	4,1	5,7	2,9	10,0
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 30 IX) <i>Job offers in thous. (as of 30 IX)</i>	1,0	0,2	0,2	0,3	0,5	0,6	0,4
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX) <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX)</i>	30	62	49	29	7	10	26
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	4432,50	2902,84	2867,52	4179,80	2650,01	4420,35	2859,53
	w tym: of which:							
16	przemysł..... <i>industry</i>	4429,96	2924,26	3015,35	4435,03	2791,64	4958,65	3162,15
17	budownictwo..... <i>construction</i>	5410,80	3213,82	2886,12	4181,41	2895,70	3603,53	3126,88

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body.

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)
voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
755,7	350,4	743,5	176,5	126,0	555,7	173,0	406,4	205,9	632,6	117,7	1
402,4	189,3	405,7	94,6	67,2	296,9	91,3	213,7	110,7	337,6	62,6	2
196,1	56,9	116,0	31,0	23,3	141,3	45,3	45,9	36,5	153,2	22,1	3
20,4	5,4	10,7	3,0	2,5	20,5	3,2	8,1	5,4	14,6	2,9	4
175,7	51,5	105,3	27,9	20,9	120,8	42,1	37,8	31,1	138,7	19,2	5
52,8	17,2	49,8	12,6	8,6	52,1	16,9	15,4	16,0	46,2	6,9	6
18,1	7,4	6,9	4,8	1,8	12,3	5,2	4,3	3,2	12,4	2,3	7
69,8	21,6	28,2	6,5	4,5	38,7	13,3	9,0	10,3	38,0	5,2	8
5,6	2,6	5,4	1,2	1,9	7,4	1,5	6,2	0,8	5,4	1,1	9
6,6	0,8	1,3	0,8	0,4	2,3	0,5	1,3	0,5	7,9	1,0	10
14,6	13,5	29,1	5,3	3,7	8,6	7,2	12,3	6,9	14,6	3,9	11
3,9	8,5	8,7	6,2	5,3	2,7	7,0	7,0	7,5	4,6	6,8	12
1,9	0,4	1,7	0,1	0,5	0,3	0,6	0,4	0,3	1,2	0,3	13
8	3	18	60	8	31	11	34	21	12	15	14
3289,44	2790,66	2960,23	3043,87	2985,24	3656,66	3158,17	3358,72	3044,06	3308,19	2921,11	15
3862,39	3193,68	2951,69	3473,56	3617,18	4275,41	3442,10	3434,45	3090,27	3710,68	3147,44	16
3317,82	2879,56	3463,40	3046,46	2949,23	3627,72	2874,41	3785,51	2876,87	3604,99	2485,50	17

TABL. 2(48). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2009 r. (dok.)**
Major data on cities in the period of January – September 2009 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	4336,54	2773,52	2709,20	3513,87	2308,66	3326,23	2551,90
2	transport i gospodarka magazynowa <i>transport and storage</i>	3466,71	2931,60	3190,11	4086,41	2441,55	2920,17	2430,73
3	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	2715,15	1832,92	2111,68	2257,02	1814,49	2144,89	2177,30
4	Mieszkania oddane do użytkowania..... <i>Dwellings completed</i>	15115	842	476	3402	356	727	477
5	w tym spółdzielcze <i>of which co-operative</i>	1157	147	45	15	121	–	94
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m²</i>	72,9	84,2	74,0	70,9	78,8	85,6	84,7
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m²</i>	61,9	48,1	65,3	66,2	46,8	–	64,6
8	Podmioty gospodarki narodowej ^c w rejestrze REGON (stan w dniu 30 IX)..... <i>Economic entities^c in REGON register (as of 30 IX)</i>	328868	29801	45110	61507	17463	40476	28201
9	sektor publiczny <i>public sector</i>	4417	589	906	1853	728	1453	473
10	sektor prywatny <i>private sector</i>	324451	29212	44204	59654	16735	39023	27728
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł ^d <i>industry^d</i>	27895	2162	4303	7416	1236	3013	2297
12	budownictwo..... <i>construction</i>	26609	3056	4507	5878	2186	3325	3080
13	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	86198	8906	13483	14335	4773	12397	9433
14	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	7682	558	942	1613	511	1185	672
15	transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>transport, storage and communication</i>	26845	2705	3443	4722	1425	2654	1957

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. c Dane prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji gospodarstwa rolne. d Obejmuje sekcje: "Górnictwo", "Przetwórstwo przemysłowe" oraz "Zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę".

a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body. c Data are presented in accordance with the Polish Classification d Including sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
2728,15	2394,57	2943,73	2612,81	3048,13	3185,94	2310,43	3152,53	3078,98	3078,71	2680,44	1
2919,36	2778,23	2997,66	2733,67	2674,17	3417,36	2855,79	3542,01	2622,48	3382,35	2416,32	2
2200,74	1727,88	2140,55	2365,44	1909,35	2492,40	1998,53	2438,82	1964,02	2580,42	2407,74	3
8015	888	1206	486	330	2809	958	1423	663	4781	469	4
–	24	50	160	16	17	264	130	–	576	–	5
60,8	91,5	91,2	70,4	73,6	67,2	69,9	87,8	76,3	61,4	74,9	6
–	97,2	82,3	50,0	96,1	83,7	53,5	54,0	–	55,6	–	7
108522	39289	87850	21078	19522	94097	19451	64247	22647	96722	15278	8
1464	752	1896	566	632	1554	533	1775	473	3123	248	9
107058	38537	85954	20512	18890	92543	18918	62472	22174	93599	15030	10
9008	2914	11611	1504	1413	8556	1485	5526	2073	7479	1234	11
9533	3517	7381	2011	1895	9110	1558	7100	2185	9956	1572	12
29013	11665	26134	5269	5089	25418	5786	16469	6198	25256	4421	13
3637	939	2166	404	558	2302	495	1809	665	2256	377	14
8956	3258	6651	1662	1246	6659	1359	5406	1833	6593	1225	15

Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne pkt 1 i 17. Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających
of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes item 1 and 17. Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.



URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE

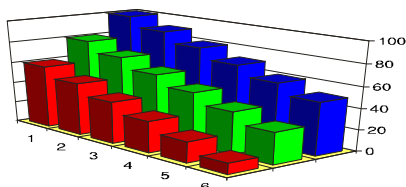
ul. 1 Sierpnia 21
02-134 Warszawa

Centrala: tel. 0 22 464-20-00

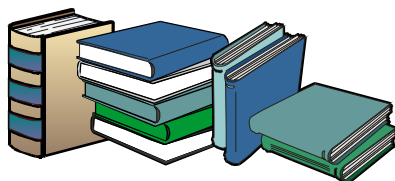
Sekretariat: tel. 0 22 464-23-15; 0 22 464-23-12

faks 0 22 846-76-67

e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl



Udostępnianie informacji
statystycznych
w US w Warszawie prowadzi



Interesanci mogą korzystać
z usług Centrum Informacji Statystycznej
w godz. 7³⁰ - 18⁰⁰ **w poniedziałki**
w godz. 7³⁰ - 15⁰⁰ **od wtorku do piątku**
w Urzędzie Statystycznym w Warszawie
i jego oddziałach.

Na miejscu w Centrum Informacji Statystycznej
udostępniane są:

- bieżące komunikaty GUS i informacje US o podstawowych wielkościach i wskaźnikach;
- publikacje US i GUS takie jak: roczniki statystyczne, biuletyny, publikacje branżowe, zeszyty metodyczne, klasyfikacje itp.;
- informacje o nowościach wydawniczych oraz planowanych do wydania publikacjach urzędów statystycznych i GUS;

Ponadto **Biblioteka US** oferuje
do wglądu Dzienniki Urzędowe GUS
oraz Dzienniki Ustaw i Monitory Polskie

Dane statystyczne o województwie
i m.st. Warszawie udostępnione
są również poprzez

INTERNET

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

WYDZIAŁ ANALIZ, ROZPOWSZECZANIA I PROMOCJI

w skład którego wchodzi:

Centrum Informacji Statystycznej i Biblioteka
pok. 18, parter
tel./faks 0 22 846-78-32
tel. 0 22 464-23-20, 0 22 464-20-85
e-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

Wyniki badań statystycznych statystyki
publicznej upowszechnione i udostępnione
są **w formie**:

- informacji udzielonych bezpośrednio, telefonicznie lub na piśmie;
- zleceń realizowanych na indywidualne zamówienia;
- wydawnictw statystycznych (np. miesięczników, kwartalników, roczników i publikacji jednorazowych);
- krótkich wiadomości statystycznych i komunikatów.

Sprzedaż publikacji US w Warszawie
prowadzona jest przez:

Centrum Informacji Statystycznej

- na miejscu,
- na zamówienie pocztowe,
- w formie prenumeraty.

Kiosk GUS (al. Niepodległości 208,
00-925 Warszawa)

Niektóre **księgarnie** na terenie Warszawy





PUBLIKACJE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W WARSZAWIE PRZEWIDZIANE DO WYDANIA W 2010 R.

Cena w zł

ROCZNIKI STATYSTYCZNE

Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010.....	28,00
Województwo Mazowieckie 2010 — Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
Rocznik Statystyczny Warszawy 2010	25,00

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego (<i>kwartalnik</i>).....	20,00
Przegląd Statystyczny Warszawy (<i>kwartalnik</i>)	15,00
Panorama dzielnic Warszawy w 2009 r.	25,00
Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r.	18,00
Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2009 r.	18,00
Portret województwa mazowieckiego 2005–2009.....	20,00
Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD)...	15,00
Statystyka gmin i powiatów województwa mazowieckiego 2002–2008 (CD)	15,00

**Informacje na temat publikacji wydawanych przez Urząd Statystyczny w Warszawie
można uzyskać pod adresem:**

Urząd Statystyczny w Warszawie
ul. 1 Sierpnia 21, 02-134 WARSZAWA

Centrum Informacji Statystycznej, pok. 18, parter
tel./faks 0 22 846-78-32
tel. 0 22 464-20-85
e-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

oraz w Centrach Informacji Statystycznej w:

Oddziały w Ciechanowie
06-400 Ciechanów, ul. Nadrzeczna 1
tel. 0 23 672-53-12

Oddziały w Radomiu
26-610 Radom, ul. Planty 39/45
tel. 0 48 363-06-07

Oddziały w Ostrołęce
07-410 Ostrołęka, ul. Insurekcyjna 3
tel. 0 29 760-78-50

Oddziały w Siedlcach
08-110 Siedlce, ul. Pułaskiego 19/21
tel. 0 25 632-71-65

Oddziały w Płocku
09-407 Płock, ul. Otokowska 21
tel. 0 24 366-50-37

SPRZEDAŻ DETALICZNĄ WYDAWNICTW US PROWADZĄ:

- US w **Warszawie**, **Centrum Informacji Statystycznej**, parter, pok. 18
- Punkt **sprzedaży** Zakładu Wydawnictw Statystycznych
00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208 (parter)
tel. bezp. 0 22 608-34-27

U w a g a. Zamówienia na prenumeratę publikacji można składać pisemnie, faxem lub e-mailem na adres Urzędu Statystycznego w Warszawie, podając pełny adres odbiorcy z kodem pocztowym oraz numerem identyfikacyjnym płatnika VAT (NIP).